

NK.2000



- CLE A CHOCS
- IMPACT WRENCH
- SCHLAGSCHRAUBER
- SLAGMOERSLEUTELS
- LLAVE DE IMPACTO
- CHIAVE AD IMPULSI
- CHIAVE COM IMPULSOS
- SLAGNØGLER
- MUTTERDRAGARE
- MUTTERTREKKERE
- MUTTERINVÅÄNTIMIIN
- ΑΕΡΟΚΛΕΙΔΟ

Mode d'emploi
Instructions
Gebrauchsanweisung
Instructies
Instrucciones
Istruzioni
Instruções
Vejledning
Anvisningar
Brukerveiledning
Ohjeita
Τρόπος χρήσης

NU-NK.2000/0102

 **FACOM**®

NK.2000

F



ATTENTION

**D'IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SONT JOINTES.
LIRE CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL.
L'EMPLOYEUR EST TENUE DE COMMUNIQUER LES INFORMATIONS
DE CE MANUEL AUX EMPLOYES UTILISANT CET OUTIL.**

LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS SUIVANTS PEUT CAUSER DES BLESSURES.

MISE EN SERVICE DE L'OUTIL

- Cet outil doit toujours être exploité, inspecté et entretenu conformément à toutes les réglementations (locales, départementales, fédérales et nationales), applicables aux outils pneumatiques tenus/commandés à la main.
- Pour la sécurité, les performances optimales et la durabilité maximale des pièces, cet outil doit être connecté à une alimentation d'air comprimé de 6,2 bar (620 kPa) en utilisation à l'entrée, avec un flexible de 13 mm de diamètre intérieur.
- Couper toujours l'alimentation d'air comprimé et débrancher le flexible d'alimentation avant d'installer, déposer ou ajuster tout accessoire sur cet outil, ou d'entreprendre une opération d'entretien quelconque sur l'outil.
- Ne pas utiliser des flexibles ou des raccords endommagés, effilochés ou détériorés.
- S'assurer que tous les flexibles et les raccords sont correctement dimensionnés et bien serrés. Voir Plan TPD905-1 pour un exemple type d'agencement des tuyauteries.
- Utiliser toujours de l'air sec et propre à une pression d'utilisation de 6,2 bar. La poussière, les fumées corrosives et/ou une humidité excessive peuvent endommager le moteur d'un outil pneumatique.
- Ne jamais lubrifier les outils avec des liquides inflammables ou volatiles tels que le kérosène, le gasoil ou le carburant d'aviation.
- Ne retirer aucune étiquette. Remplacer toute étiquette endommagée.
- L'utilisation d'un flexible suspendu est recommandée. Un raccord connecté directement au raccord d'admission augmente le poids de l'outil et réduit donc sa manœuvrabilité.
- Pour obtenir les performances maximales, le raccord mural doit être d'un diamètre immédiatement supérieur à celui du raccord utilisé sur l'outil. Le raccord le plus proche de l'outil ne doit pas être inférieur au diamètre du flexible d'alimentation correct.

UTILISATION DE L'OUTIL

- Porter toujours des lunettes de protection pendant l'utilisation et l'entretien de cet outil.
- Porter toujours une protection acoustique pendant l'utilisation de cet outil.
- Tenir les mains, les vêtements flottants et les cheveux longs, éloignés de l'extrémité rotative de l'outil.
- Noter la position des boutons ou du mécanisme d'inversion avant de mettre l'outil en marche de manière à savoir dans quel sens il va tourner lorsque la commande est actionnée.

NOTE

L'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine FACOM peut causer des risques d'insécurité, réduire les performances de l'outil et augmenter l'entretien, et peut annuler toutes les garanties.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des réparateurs qualifiés autorisés. Consultez votre Centre de Service FACOM le plus proche.

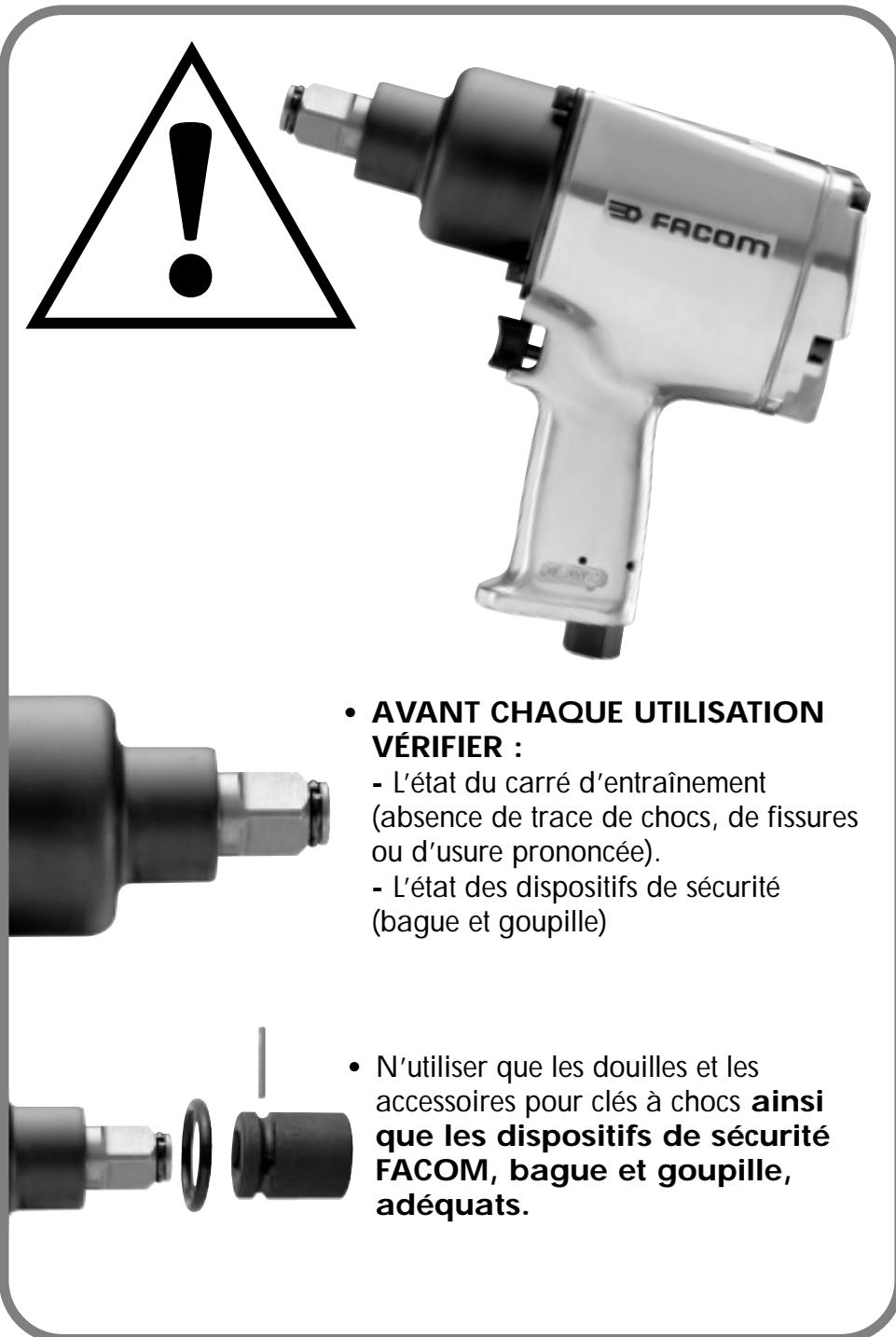
- Prévoir, et ne pas oublier, que tout outil motorisé est susceptible d'à-coups brusques lors de sa mise en marche et pendant son utilisation.
- Garder une position équilibrée et ferme. Ne pas se pencher trop en avant pendant l'utilisation de cet outil. Des couples de réaction élevés peuvent se produire à, ou en dessous, de la pression d'air recommandée.
- La rotation des accessoires de l'outil peut continuer pendant un certain temps après le relâchement de la gâchette.
- Les outils pneumatiques peuvent vibrer pendant l'exploitation. Les vibrations, les mouvements répétitifs et les positions inconfortables peuvent causer des douleurs dans les mains et les bras. N'utiliser plus d'outils en cas d'inconfort, de picotements ou de douleurs. Consulter un médecin avant de recommencer à utiliser l'outil.
- Utiliser les accessoires recommandés par FACOM.
- N'utiliser que les douilles et les accessoires pour clés à chocs. Ne pas utiliser les douilles et accessoires (chromés) de clés manuelles.
- Les clés à chocs ne sont pas des appareils dynamométriques. Les connexions nécessitant un couple de serrage spécifique doivent être vérifiées avec un mesureur de couple après avoir été assemblées avec une clé à chocs.
- Cet outil n'est pas conçu pour fonctionner dans des atmosphères explosives.
- Cet outil n'est pas isolé contre les chocs électriques.
- Evitez toute exposition aux poussières et particules nocives créées par l'emploi de l'outil pneumatique :

Certaines poussières produites par les opérations de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques qui sont reconnus comme pouvant causer le cancer, des infirmités de naissance ou d'autres risques à effets nocifs. Parmi ces produits chimiques on trouve :

- le plomb des peintures à base de plomb
- les cristaux de silice contenus dans les briques, le ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- l'arsenic et le chrome des bois traités chimiquement.

Le risque présenté par l'exposition à ces poussières est fonction de la fréquence et du type de travail effectué. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques : travaillez dans une zone bien aérée, et utilisez les équipements de sécurité approuvés, tels que les masques à poussière qui sont spécialement conçus pour filtrer et arrêter les particules microscopiques.

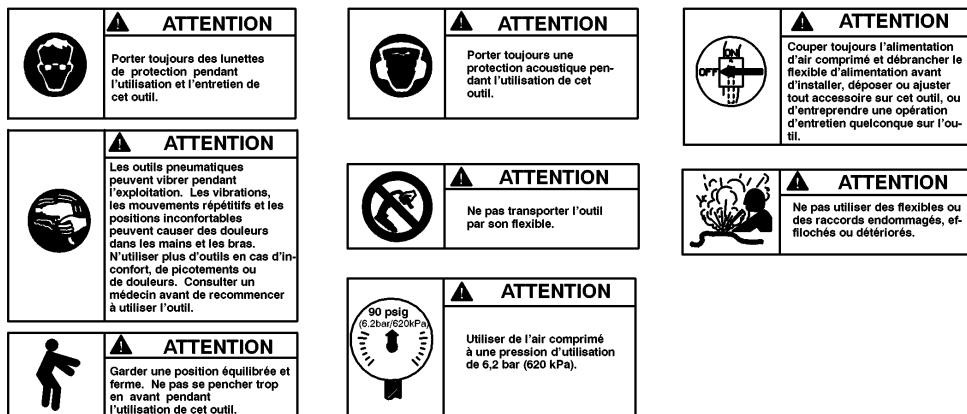
 **FACOM**®



SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT

ATTENTION

LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS SUIVANTS PEUT CAUSER DES BLESSURES



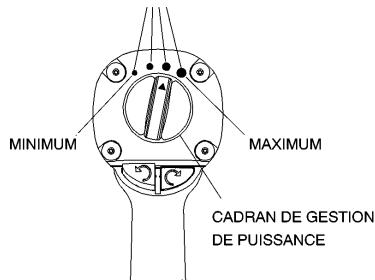
UTILISATION DU SYSTÈME DE GESTION DE PUISSANCE

ATTENTION

Les clés pneumatiques ne sont pas des dispositifs de contrôle de couple. Les fixations ayant des exigences spécifiques de couple doivent être contrôlées avec des dispositifs dynamométriques appropriés après avoir été assemblées avec une clé pneumatique.

SYSTÈME DE GESTION DE PUISSANCE MODÈLES NK.2000

INDICATEURS DE RÉGLAGE DE PUISSANCE



(Plan TPD1339)

Les clés à chocs Modèles NK.2000 sont équipées d'un système de gestion de puissance qui permet à l'opérateur de sélectionner quatre réglages de puissance. Ces réglages vont de la puissance minimum à la puissance maximum en marche avant seulement.

La clé pneumatique fonctionnera toujours à la puissance maximum en desserrage, quel que soit le niveau de puissance sélectionné.

ATTENTION

Les quatre indicateurs de réglage de puissance de taille croissante sur l'arrière du corps indiquent les niveaux croissants de puissance à titre de référence seulement, et NE DÉNOTE PAS une puissance spécifique. Le plus petit indicateur de puissance indique la puissance minimum, les deux indicateurs du centre indiquent des puissances moyennes, et le plus gros indicateur indique la puissance maximum.

La puissance peut être encore plus réduite en serrage ou desserrage à l'aide de la commande variable de mise en marche. Les circuits d'air comprimé ne fournissant pas une pression d'air adéquate peuvent affecter la puissance fournie à toutes les positions de réglage.

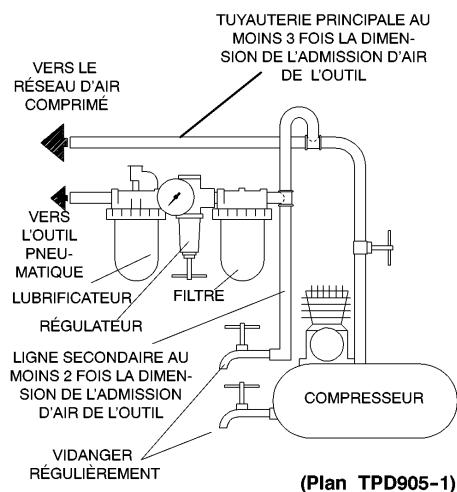
MISE EN SERVICE DE L'OUTIL

LUBRIFICATION



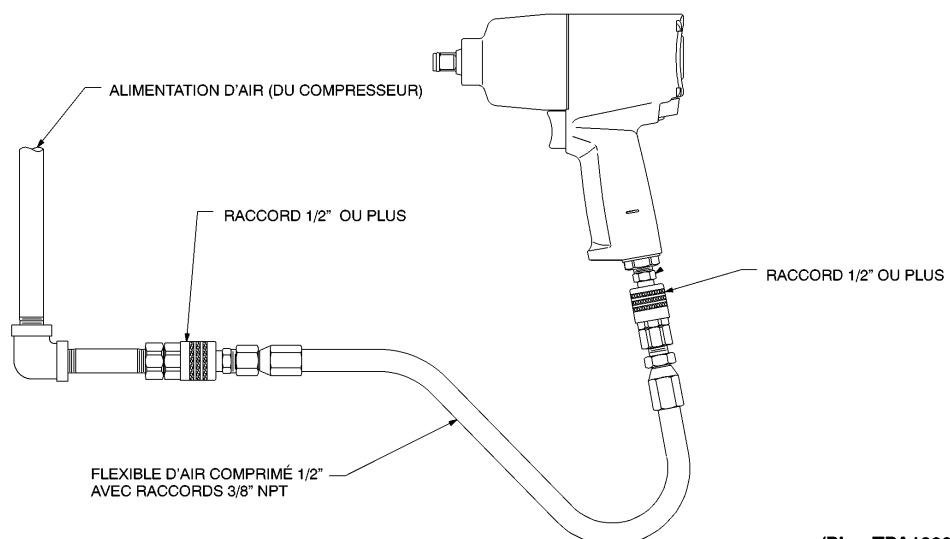
FACOM NS.557

Utiliser toujours un lubrificateur avec ces outils. Nous recommandons l'emploi du filtre-régulateur-lubrificateur suivant: **FACOM N.558 D**
Toutes les huit heures de fonctionnement, si un lubrificateur de ligne n'est pas utilisé, injecter 1-1/2cm³ d'huile dans le raccord d'admission de l'outil (14).
Toutes les quarante-huit heures de fonctionnement, ou en fonction de l'expérience, déposer le bouchon de la chambre d'huile (48) et remplir la chambre du mécanisme de choc d'huile recommandée **FACOM NS.557**.



AVERTISSEMENT

Ne pas marquer les codes d'identification client sur les surfaces non métalliques de cet outil. De telles actions pourraient affecter les performances de l'outil.



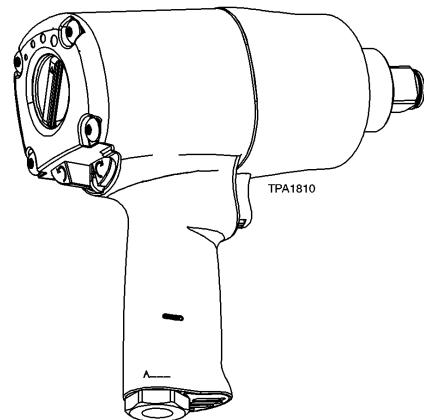
(Plan TPA1809)

MISE EN SERVICE DE L'OUTIL**SPÉCIFICATIONS**

Modèle	Type de Poignée	Entraînement	Coups par minute	Gamme de couples recommandée	
				Marche avant ft-lb (Nm)	Marche arrière ft-lb (Nm)
NK.2000	poignée pistolet	3/4"	1.175	200-900 [1100 max] (271-1220 [1492 max])	200-900 [1200 max] (271-1220 [1627 max])

Modèle	■ Niveau de son dB (A)		◆ Niveau de vibration
	Pression	Puissance	m/s ²
NK.2000	102,9	115,9	5,9

- Test selon PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Testé conformément à ISO8662-7 chargé avec frein à friction à 9 tours par minute

**CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

Nous **FACOM S.A.** 6/8, Rue Gustave Eiffel - 91423 Morangis Cedex France déclarons que le produit:

Clé à chocs référence article NK.2000

est conforme aux dispositions de la directive «Machines» modifiée et aux législations nationales la transposant est également conforme aux dispositions de la directive européenne: **98/37/CE** est également conforme à la norme internationale:

ISO 8662, PNEUROP PN8NTC 1.2

N°. Serie: (2001 ⇒) X XX XXXX X ⇒

Janvier 2002
Date

C. DEY
Nom et signature des chargés de pouvoir

NOTE**CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS. NE PAS LES DÉTRUIRE.**

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraissier les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

NK.2000

(GB)



WARNING

**IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.
READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING TOOL.**

**IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE EMPLOYER TO PLACE THE INFORMATION
IN THIS MANUAL INTO THE HANDS OF THE OPERATOR.
FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.**

PLACING TOOL IN SERVICE

- Always operate, inspect and maintain this tool in accordance with all regulations (local, state, federal and country), that may apply to hand held/hand operated pneumatic tools.
- For safety, top performance and maximum durability of parts, this tool must be connected to a compressed air supply of 90 psig (6.2 bar/620 kPa) service pressure at the inlet, with a 1/2» (13 mm) inside diameter air supply hose.
- Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.
- Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.
- Be sure all hoses and fittings are the correct size and are tightly secured. See Dwg. TPD905-1 for a typical piping arrangement.
- Always use clean, dry air at 90 psig service pressure. Dust, corrosive fumes and/or excessive moisture can ruin the motor of an air tool.
- Do not lubricate tools with flammable or volatile liquids such as kerosene, diesel or jet fuel.
- Do not remove any labels. Replace any damaged label.
- The use of a hose whip is recommended. A coupler connected directly to the air inlet increases tool bulk and decreases tool maneuverability.
- For maximum performance, the coupler on the wall should be the next size larger than the coupler used on the tool. The coupler closest to the tool should not be less than the proper air supply hose size.

USING THE TOOL

- Always wear eye protection when operating or performing maintenance on this tool.
- Always wear hearing protection when operating this tool.
- Keep hands, loose clothing and long hair away from rotating end of tool.
- Note the position of the reversing buttons or mechanism before operating the tool to be aware of

the direction of rotation when operating the throttle.

- Anticipate and be alert for sudden changes in motion during start up and operation of any power tool.
- Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool. High reaction torques can occur at or below the recommended air pressure.
- Tool shaft may continue to rotate briefly after throttle is released.
- Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any tool if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.
- Use accessories recommended by FACOM.
- Use only impact sockets and accessories. Do not use hand (chrome) sockets or accessories.
- Impact wrenches are not torque wrenches. Connections requiring specific torque must be checked with a torque meter after fitting with an impact wrench.
- This tool is not designed for working in explosive atmospheres.
- This tool is not insulated against electric shock.
- Prevent exposure of harmful dust and particles created by power tool use:

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.

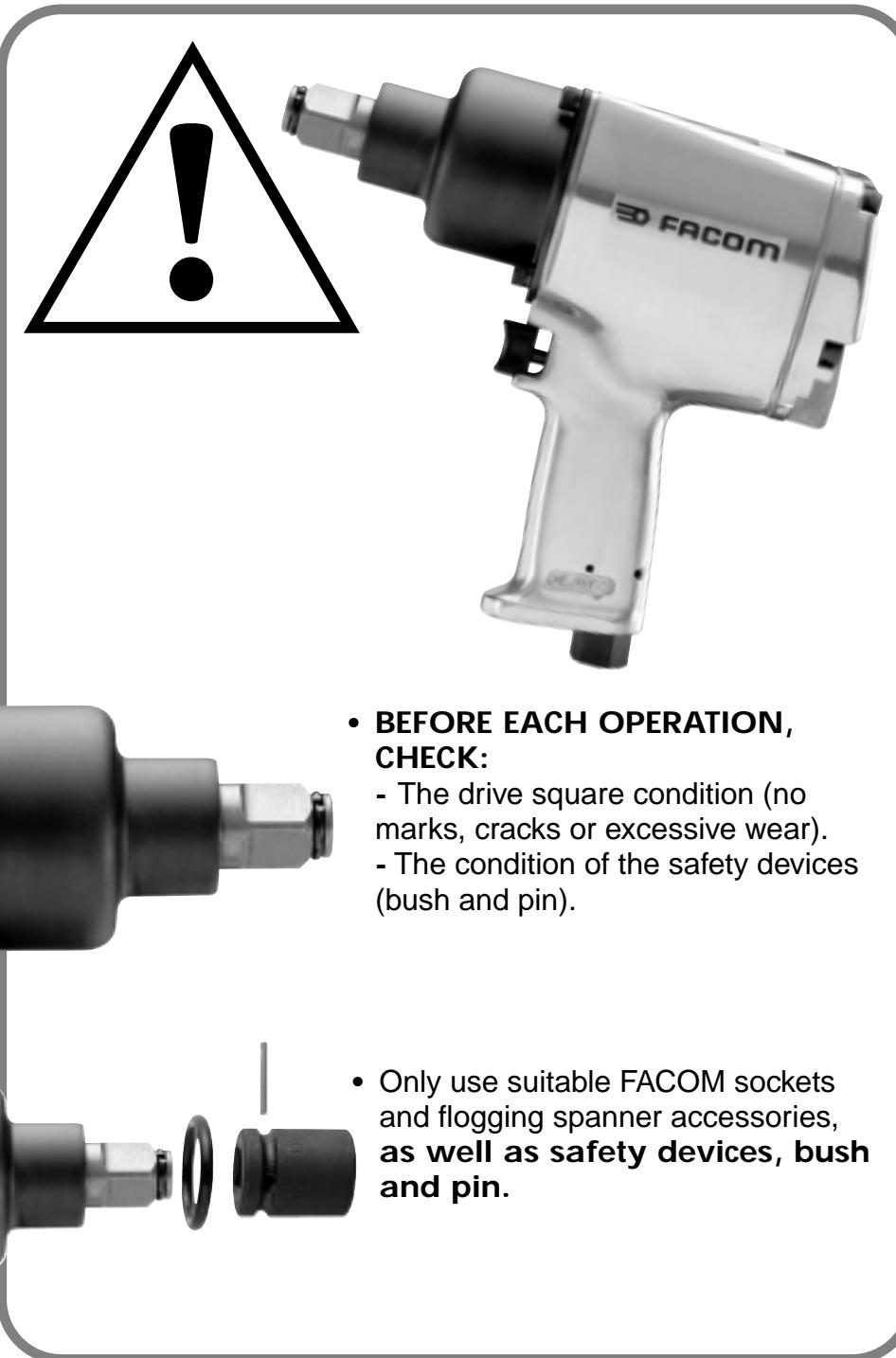
Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specifically designed to filter out microscopic particles.

NOTICE

The use of other than genuine FACOM replacement parts may result in safety hazards, decreased tool performance, and increased maintenance, and may invalidate all warranties.

Repairs should be made only by authorized trained personnel. Consult your nearest FACOM Authorized Servicenter.

 **FACOM**®



- **BEFORE EACH OPERATION,
CHECK:**

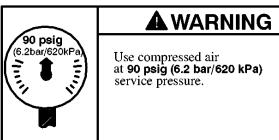
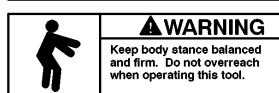
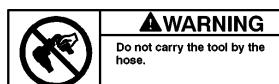
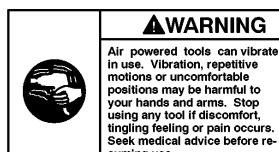
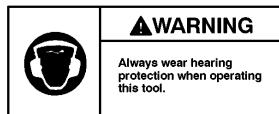
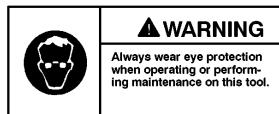
- The drive square condition (no marks, cracks or excessive wear).
- The condition of the safety devices (bush and pin).

- Only use suitable FACOM sockets and flogging spanner accessories, **as well as safety devices, bush and pin.**

WARNING LABEL IDENTIFICATION



FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.



USING THE POWER MANAGEMENT SYSTEM



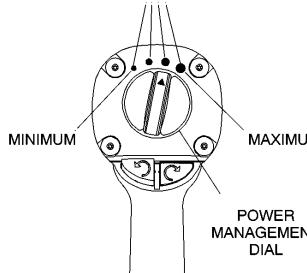
Air wrenches are not torque control devices. Fasteners with specific torque requirements must be checked with suitable torque measuring devices after installation with an air wrench.

Models NK.2000 Impact Wrenches incorporate a Power Management System that allows the operator to select four power output settings. These settings range from minimum power output through maximum power output in the forward direction only.

The Air Wrench will always operate at maximum power output in the reverse direction, no matter what power output level is selected.

**MODEL NK.2000
POWER MANAGEMENT SYSTEM**

POWER SETTING INDICATORS



(Dwg. TPD1339)



The four power setting indicators of increasing size on the rear of the housing indicate increasing power output levels, are for reference only and DO NOT denote a specific power output. The smallest power setting indicator designates minimum power output, the two middle power setting indicators denote medium power outputs and the largest power setting indicator denotes maximum power output.

The power output can be further reduced in forward or reverse by using the variable throttle. Air supply systems which do not deliver adequate air pressure can affect power output at all settings.

PLACING TOOL IN SERVICE

LUBRICATION



FACOM NS.557

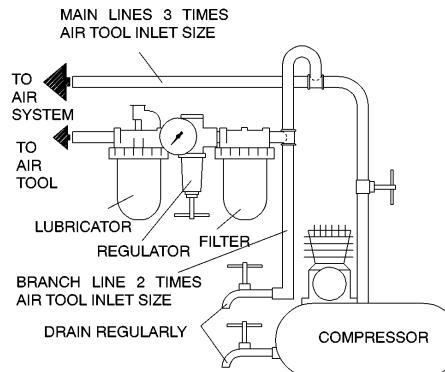
Always use of an air line lubricator with these tools. We recommend the following Filter-Lubricator-Regulator Unit:

FACOM NS.558 D

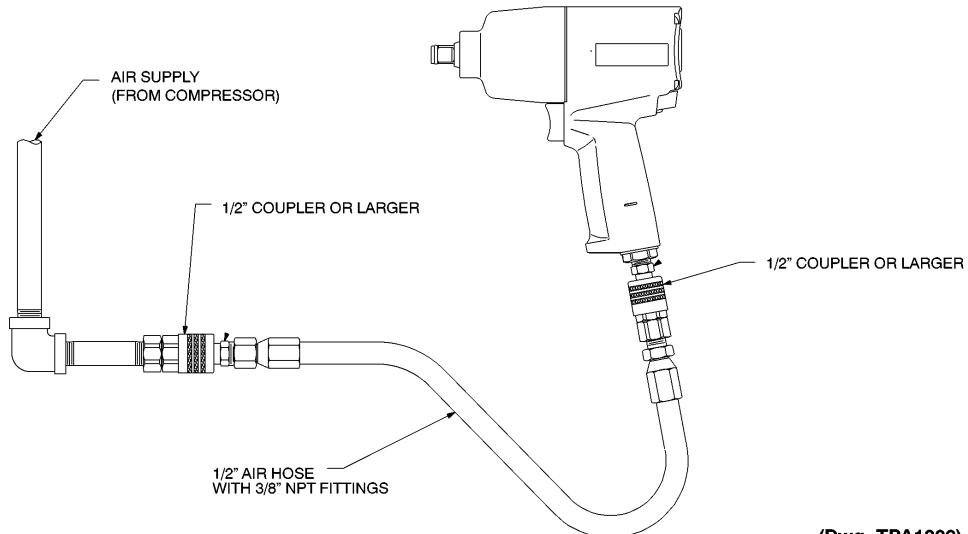
After each eight hours of operation, unless the air line lubricator is used, detach the air hose and inject about 1-1/2 cc of oil into the Inlet Bushing (14). After each forty-eight hours of operation, or as experience indicates, remove the Oil Chamber Plug (48) and fill the impact mechanism oil chamber with the recommended oil
FACOM NS.557.

CAUTION

Do not mark any nonmetallic surface on this tool with customer identification codes. Such actions could affect tool performance.



(Dwg. TPD905-1)



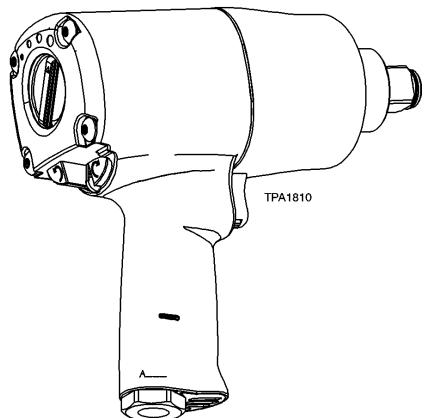
(Dwg. TPA1809)

PLACING TOOL IN SERVICE**SPECIFICATIONS**

Model	Type of Handle	Drive	Impacts per min.	Recommended Torque Range	
				Forward ft-lb (Nm)	Reverse ft-lb (Nm)
NK.2000	pistol grip	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max] (271-1220 [1492 Max])	200-900 [1200 Max] (271-1220 [1627 Max])

Model	■ Sound Level dB (A)		◆ Vibrations Level m/s ²
	Pressure	Power	
NK.2000	102.9	115.9	5.9

- Tested in accordance with PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Tested to ISO8662-7 loaded with frictionbrake to 9 RPM

**DECLARATION OF CONFORMITY**

We **FACOM S.A.** 6/8, Rue Gustave Eiffel - 91423 Morangis Cedex France declare under our sole responsibility that the product,

Model NK.2000 Impact Wrench

to which this declaration relates, is in compliance with the provisions of
98/37/EC Directives.

By using the following Principle Standards: **ISO 8662, PNEUROP PN8NTC 1.2**

Serial No. Range (2001 ◊) X XX XXXX X ◊

C. DEY

Name and signature of authorised persons

January 2002
Date

NOTICE**SAVE THESE INSTRUCTIONS. DO NOT DESTROY.**

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

NK.2000

(D)



ACHTUNG

**NACHFOLGEND WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.
DIESE BETRIEBSANWEISUNG VOR INBETRIEBNAHME
DES WERKZEUGES UNBEDINGT LESEN.**

**DER ARBEITGEBER IST VERPFLICHTET, DIE IN DIESEM HANDBUCH GEGEBENEN
INFORMATIONEN DEM BEDIENER ZUGÄNGLICH ZU MACHEN.**

DIE NICHTEINHALTUNG DIESER WARNHINWEISE KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGES

- Das Werkzeug stets nach den örtlich und landesweit geltenden Vorschriften für handgehaltene/handbetriebene Druckluftwerkzeuge betreiben.
- Zur Erzielung höchster Sicherheit, Leistung und Haltbarkeit der Teile sollte dieses Werkzeug mit einem maximalen Luftdruck von 6,2 bar/620 kPa bei der Anwendung am Lufteinlaß und einem Luftzufuhrschlauch 13 mm Innendurchmesser betrieben werden.
- Vor Montage, Demontage oder Verstellung von Aufsetzteilen bzw. Wartung dieses Werkzeuges die Druckluftversorgung allseitig abschalten und Druckluftschläuche abschließen.
- Keine beschädigten, durchgesetzten oder abgenutzten Luftschaüle und Anschlüsse verwenden.
- Daraufachten, daß alle Schläuche und Anschlüsse die passende Größe haben und korrekt befestigt sind. In Zeichnung TPD905-1 ist eine typische Rohrleitungsanordnung abgebildet.
- Stets saubere, trockene Luft verwenden und einen Arbeitsdruck von 6,2 bar verwenden. Staub, ätzende Dämpfe und/oder Feuchtigkeit können den Motor eines Druckluftwerkzeuges beschädigen.
- Die Werkzeuge nicht mit brennbaren oder flüchtigen Flüssigkeiten wie Kerosin und Diesel schmieren.
- Keine Schilder entfernen. Beschädigte Schilder austauschen.
- Einsatz eines Schlauchschutzes wird empfohlen. Wird direkt am Lufteinlaß ein Kuppler angeschlossen, so wird dadurch die Werkzeugmasse größer und die Werkzeugmanövrierfähigkeit reduziert.
- Um maximale Leistung zu gewährleisten, muß der Koppler an der Wand gegenüber dem am Werkzeug eingesetzten Koppler um eine Stufe größer sein. Der Werkzeug am nächsten gelegene Koppler darf nicht kleiner sein als der jeweilige Luftzufuhrschlauch.

WERKZEUGEINSATZ

- Beim Betreiben oder Warten dieses Werkzeuges stets Augenschutz tragen.
- Beim Betreiben dieses Werkzeuges stets Gehörschutz tragen.
- Hände, lose Bekleidungsstücke und lange Haare vom rotierenden Ende des Werkzeuges fernhalten.
- Vor der Inbetriebnahme auf die Stellung der Umsteuertasten oder des Umsteuermechanismus achten, damit bei Betätigung der Drossel die Drehrichtung schon bekannt ist.
- Bei Start und Betrieb eines Werkzeuges auf Rückschlag achten und darauf vorbereitet sein.
- Während des Betreibens für festen Halt sorgen und den Körper nicht zu weit vorlehnen. Bei Betrieb mit

- empfohlenem oder niedrigerem Luftdruck können hohe Reaktionsdrehmomente auftreten.
- Nach dem Loslassen des Drückers kann die Welle des Werkzeugs noch kurz weiterdrehen.
- Druckluftbetriebene Werkzeuge können während des Betriebs vibrieren. Vibratoren, häufig gleichförmige Bewegungen oder unebene Positionen können schädlich für Hände und Arme sein. Bei Unbehagen, Kribbeln oder Schmerzen das Werkzeug nicht mehr benutzen. Vor dem erneuten Arbeiten mit dem Werkzeug ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Stets von FACOM empfohlenes Zubehör verwenden.
- Nur Schlagschrauber-Steckschlüssel und -Zubehör verwenden. Keine Hand-Steckschlüssel(Chrom) oder -Zubehör verwenden.
- Schlagschrauber sind keine Drehmomentschrauber. Verbindungen, die ein bestimmtes Drehmoment erfordern, müssen nach dem Anziehen mit dem Schlagschrauber mit Hilfe eines Drehmomentmeßgerätes überprüft werden.
- Das Werkzeug ist nicht für die Arbeit in explosiven Atmosphären geeignet.
- Dieses Werkzeug ist nicht gegen elektrischen Schlag isoliert.
- Vermeidung Schadstoffen ausgesetzt zu sein, die bei Verwendung von Elektro- und Druckluftwerkzeugen freigesetzt werden:

Bei der Nutzung von Maschinen zum Schleifen, Sägen, Trennschleifen, Bohren und weiteren Tätigkeiten auf dem Bausektor entstehen Stäube, die ihrermaßen Chemikalien enthalten, die bekanntermaßen Krebs, Schädigungen der Nachkommen oder andere Schädigungen des menschlichen Reproduktionssystems verursachen. Zu Beispielen für diese Chemikalien zählen:

- Blei, freigesetzt aus bleihaltigen Anstrichstoffen.
- Kristallines Silikat, abgegeben von Ziegeln und Zement sowie weiteren Baustoffen.
- Arsen und Chrom, freigesetzt aus chemisch behandelten Hölzern.

Die durch solche Aussetzungen bedingten Risiken für die Gesundheit unterscheiden sich je nach der Häufigkeit, mit der solche Tätigkeiten durchgeführt werden. Um die Aussetzung zu diesen chemischen Stoffen herabzusetzen, sind folgende Maßnahmen zu ergreifen: Alle Arbeiten sind in gut belüfteten Bereichen durchzuführen und bei allen Arbeiten sind zugelassene persönliche Schutzausrüstungen zu tragen. Hierzu gehören beispielsweise Atemschutzmasken, die spezifisch auf das Herausfiltern mikroskopisch kleiner Partikel ausgelegt sind.

HINWEIS

Die Verwendung von nicht Original-FACOM-Ersatzteilen kann Sicherheitsrisiken, verringerte Standzeit und erhöhten Wartungsbedarf nach sich ziehen und alle Garantieleistungen ungültig machen.

Reparaturen sollen nur von geschultem Personal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre nächste FACOM-Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

FACOM®



- **PRÜFUNGEN VOR DER ANWENDUNG :**

- Zustand des Antriebsvierkants (keine starken Abnutzungsspuren oder Rissbildungen).
- Zustand der Sicherheitsvorrichtungen (Ring und Stift).

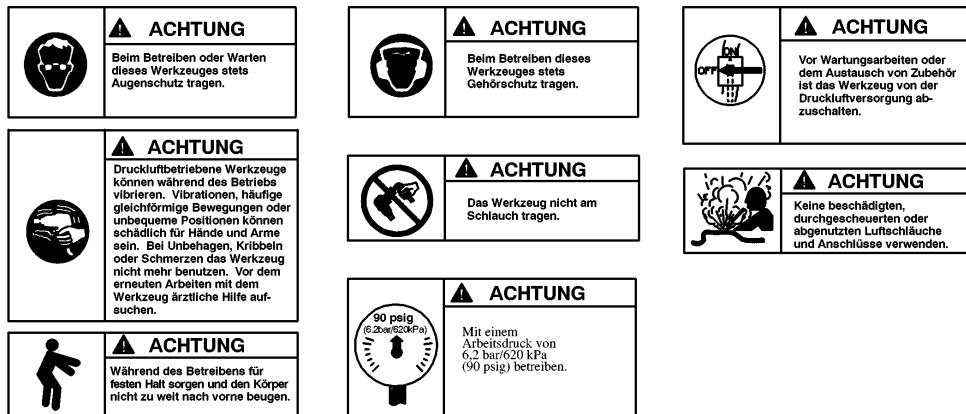


- Nur Schlagschrauber-Steckschlüssel und
 - **Zubehör sowie die zugehörigen FACOM-Sicherheitsvorrichtungen wie Ring und Stift verwenden.**

ANWEISUNGEN AUF WARNSCHILDERN

! ACHTUNG

DIE NICHTEINHALTUNG DIESER WARNHINWEISE KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.



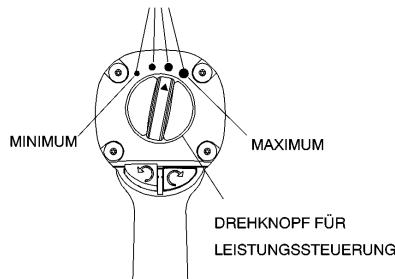
EINSATZ DES LEISTUNGSSTEUERUNGS-SYSTEMS

! ACHTUNG

Druckluftschrauber sind nicht drehmomentkontrolliert. Befestigungselemente mit bestimmten Drehmomentanforderungen müssen nach der Installation durch einen Druckluftschrauber mit Hilfe eines geeigneten Drehmoment-Meßgerätes überprüft werden.

MODELL NK.2000 LEISTUNGSSTEUERUNGS-SYSTEM

ANZEIGEPUNKTE FÜR DIE LEISTUNGSEINSTELLUNG



(Zeichn. TPD1339)

Schlagschrauber der Modelle NK.2000 verfügen über ein Leistungssteuerungs-System, mit Hilfe dessen der Bediener vier verschiedene Leistungseinstellungen vornehmen kann. Die Einstellungen reichen bei Vorwärtsrichtung von minimaler bis maximaler Leistung. In Umkehrrichtung arbeitet der Druckluftschrauber stets mit maximaler Leistung, unabhängig von der mit dem Drehknopf eingestellten Leistung.

! ACHTUNG

Die vier Anzeigepunkte für die Leistungseinstellung in zunehmender Größe hinten auf dem Gehäuse bedeuten höhere Leistung. Sie dienen jedoch lediglich der Referenz und GEBEN NICHT bestimmte Leistungswerte an. Der kleinste Anzeigepunkt steht für minimale Leistung, die beiden mittleren für mittlere Leistung und der größte Anzeigepunkt für maximale Leistung des Werkzeuges. Die abgegebene Leistung kann durch den Einsatz einer verstellbaren Drossel in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung zusätzlich verringert werden. Luftzufuhrsysteme, die nicht den angemessenen Luftdruck liefern, können bei allen Einstellungen Einfluß auf die Leistung haben.

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGES

SCHMIERUNG



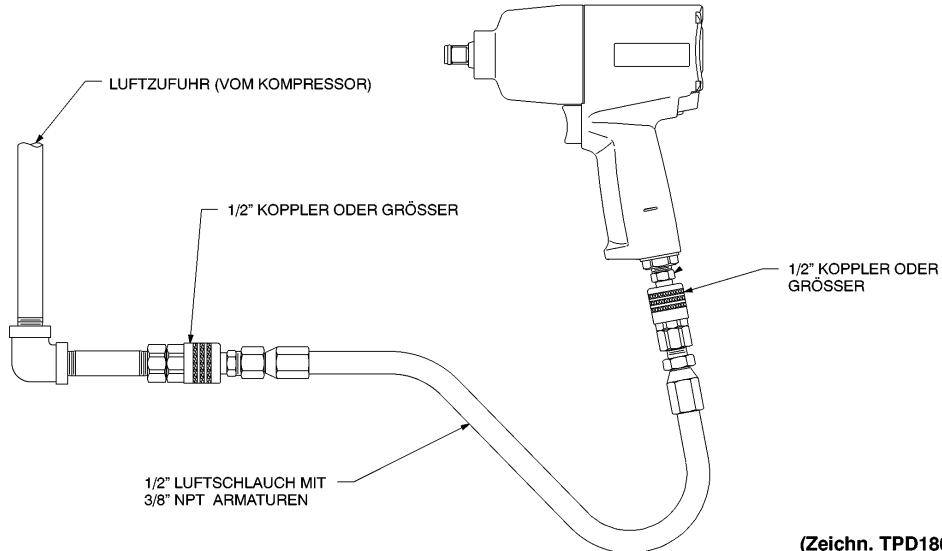
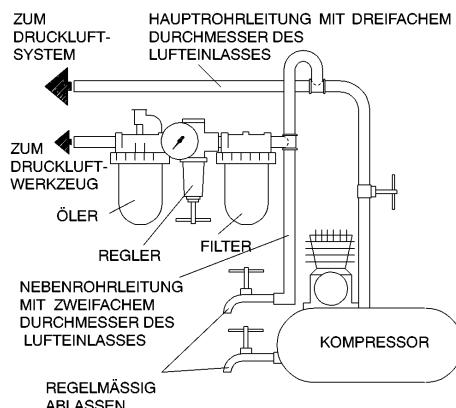
FACOM NS.557

Das Werkzeug setzt mit einem Leistungsöl verwendet. Es wird folgende Filter-Regler-Öler-Kombination empfohlen:
FACOM NS.558 D

Wird kein Leistungsöl verwendet, nach jeweils acht Betriebsstunden das Werkzeug von der Druckluftversorgung abschalten und etwa 1.5 cc. Öl in die Einfüllbuchse einspritzen (14). Nach jeweils achtundvierzig Betriebsstunden oder je nach Erfahrung die Ölkammer schraube (48) entfernen und die Ölkammer des Schlagmechanismus mit dem empfohlenen Öl füllen **FACOM NS.557**.

VORSICHT

Die nicht-metallische Oberfläche des Werkzeugs ist keinesfalls mit Kunden-Identifikations-Merkmalen zu versehen. Dies kann die Leistung des Werkzeuges beeinträchtigen.

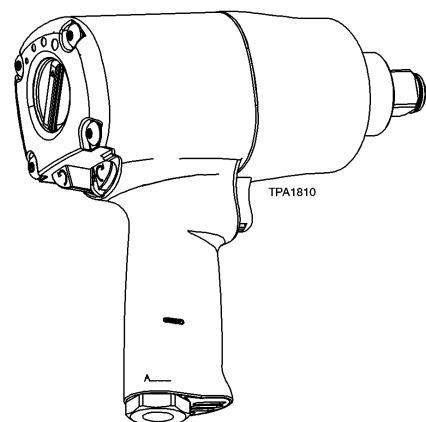


INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGES**TECHNISCHE DATEN**

Modell	Griffart	Antrieb	Schläge/ Minute	Empfohlenes Arbeitsdrehmoment	
				Vorwärts ft-lb (Nm)	Rückwärts ft-lb (Nm)
NK.2000	Pistolengriff	3/4"	1.175	200-900 [1100 max] (271-1220 [1492 max])	200-900 [1200 max] (271-1220 [1627 max])

Modell	■ Schallpegel dB (A)		◆ Schwin- gungs- intensität
	Druck	Leistung	
NK.2000	102,9	115,9	5,9

- Gemäß PNEUROP PN8NTC1.2 geprüft
- ◆ Nach ISO8662-7 mit Reibungsbremse auf 9 U/min. getestet

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir **FACOM S.A.**, 6/8, Rue Gustave Eiffel - 91423 Morangis Cedex France erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte:

Schlagschrauber der Baureihe NK.2000

auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: **98/37/EC**

unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen:

ISO 8662, PNEUROP PN8NTC 1.2

Serial-Nr.-Bereich: (2001 ⇒) X XX XXXX X ⇒

C. DEY

Name und Unterschrift der Bevollmächtigten

Januar 2002
Datum

HINWEIS

DIESE ANWEISUNGEN SIND SORGFÄLTIG AUFZUBEWAHREN. NICHT ZERSTÖREN.

Zur Entsorgung ist das Werkzeug vollständig zu demontieren, zu entfetten und nach Materialarten getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.

NK.2000



WAARSCHUWING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE IS INGESLOTEN.
EERST DIT HANDBOEK LEZEN, DAN HET GEREEDSCHAP BEDIENEN.
HET BEHOORT TOT DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER DE IN
DIT HANDBOEK GEGEVEN INFORMATIE AAN DE GEBRUIKER TER HAND TE STELLEN.
EEN NALATEN DE HIERNAVOLGENDE WAARSCHUWINGEN OP TE VOLGEN KAN
LICHAMELIJK LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.

INGEBRUIKNEMING VAN HET GEREEDSCHAP

- Dit gereedschap altijd bedienen, controleren en onderhouden in overeenstemming met alle voorschriften (plaatselijk, staat, federaal en land), die betrekking hebben op hand-gehouden/hand-bediende pneumatische gereedschappen.
- Voor veiligheid, topprestatie en maximale bestendigheid van de onderdelen dit gereedschap alleen werken bij een maximale luchtdruk van 90 psig (6.2 bar/620 kPa) bij een gebruik bij de inlaat met een luchtoevoerslang die een inwendige diameter van 1/2" (13 mm) heeft.
- Men dient te allen tijde de luchtinlaat af te sluiten en de luchtoevoerslang te ontkoppelen voordat enig deel aan dit gereedschap wordt aangebracht, verwijderd of afgesteld, of voordat enig onderhoud aan dit gereedschap mag worden uitgevoerd.
- Geen beschadigde, gerafelde of versleten luchtslangen of fittingen gebruiken.
- Zorg ervoor dat alle slangen en fittingen de juiste afmetingen hebben en goed zijn vastgemaakt. Zie tekening TPD905-1 voor een typisch leidingnet.
- Altijd schone, droge lucht gebruiken bij een maximum bedrijfsdruk van 90 psig. Stof, corroderende uitwasemingen en/of te grote vochtigheid kunnen de motor van een drukluchtgereedschap ruïneren.
- De gereedschappen niet smeren met ontvlambare of vliegtige vloeistoffen als petroleum, diesel of (straal) vliegtuigbrandstoffen.
- Geen typeplaatjes verwijderen. Beschadigde typeplaatjes moeten worden vervangen.
- U wordt aangeraden een slagklem te gebruiken. Een koppeling, die direct aan de luchtinlaat is aangebracht, doet de massa van het gereedschap toenemen en de beweeglijkheid van het gereedschap afnemen.
- Voor een topprestatie moet de koppeling een slag groter zijn dan de koppeling die bij het gereedschap wordt gebruikt. Een koppeling die zich het dichtst bij het gereedschap bevindt mag geen kleinere afmeting hebben dan de luchtoevoerslang.

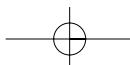
GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

- U moet te allen tijde oogbeschermers dragen wanneer u dit gereedschap bedient of er onderhoudswerkzaamheden aan uitvoert.
- Altijd oorbeschermers dragen wanneer dit gereedschap wordt bediend.
- Houd handen, losse kleding of lang haar weg van het draaiende eind van het gereedschap.
- Voordat het gereedschap in gebruik wordt genomen eerst op de stand van de omkeerknoppen of het omkeermechanisme letten, zodat de draairichting kent wanneer de regelaar wordt gebruikt.

LET WEL

Het gebruiken van andere dan originele FACOM onderdelen kan gevaar opleveren voor de veiligheid, en een vermindering met zich brengen van het prestatievermogen van het gereedschap en een toeneming van het onderhoud ervan; het kan een vervallen van alle garantie-bepalingen tot gevolg hebben.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door hiertoe gemachtigd en geschoold personeel. Raadpleeg uw dichtstbijzijnde erkende FACOM Servicenter.

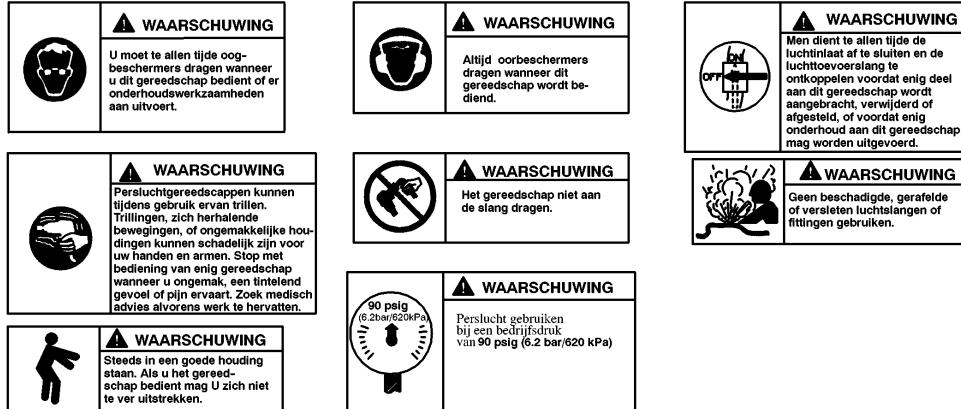




LABELS MET WAARSCHUWINGSINSTRUCTIES

! WAARSCHUWING

**EEN NALATEN DE HIERNAVOLGENDE WAARSCHUWINGEN OP TE VOLGEN KAN
LICHAMELIJK LETSEL TOT GEVOLG
HEBBEN.**

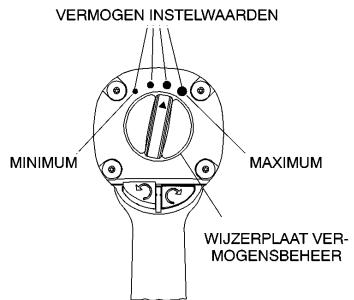


GEBRUIK VAN HET VERMOGENBEHEERSSYSTEEM

WAARSCHUWING

Slagmoersleutels hebben geen koppelregeling. Bevestigingsbouten met specifieke koppelbehoefthen moeten nadat ze met een slagmoersleutel zijn aangebracht worden gecheckt met de juiste momentsluteels.

**TYPE NK.2000
VERMOGENBEHEERSSYSTEEM**



(Tekening TPD1339)

De Typen NK.2000 bezitten een vermogenbeheersysteem dat de monteur toestaat vier instellingen voor vermogensafgifte te selecteren. Deze instellingen hebben uitsluitend in voorwaartse richting een bereik van minimum vermogensafgifte tot maximum vermogensafgifte. **De slagmoersleutel zal in de omgekeerde richting te allen tijde op maximum vermogensafgifte werken, onverschillig welke vermogensafgifte werd gekozen.**

WAARSCHUWING

De vier indicatoren voor vermogensinstelling van toenemende grootte die op de achterkant van het huis zijn aangebracht en de toenemende niveaus voor vermogensafgifte weergeven, zijn uitsluitend bedoeld als referentie en geven GEEN specifieke vermogensafgifte weer. De kleinste instelling van de vermogensindicator geeft minimum vermogensafgifte aan, de twee middelste vermogensindicatoren geven middel vermogensafgifte aan en de grootste vermogeninstellingsindicator geeft de maximum vermogensafgifte aan.
De vermogensafgifte kan voorwaarts of achterwaarts nog verder worden gereduceerd met de bedieningsknop. Luchttoevoersystemen met onvoldoende luchtdruk kunnen invloed hebben op de vermogensafgifte.

INGEBRUIKNEMING VAN HET GEREEDSCHAP

DE SMEERING

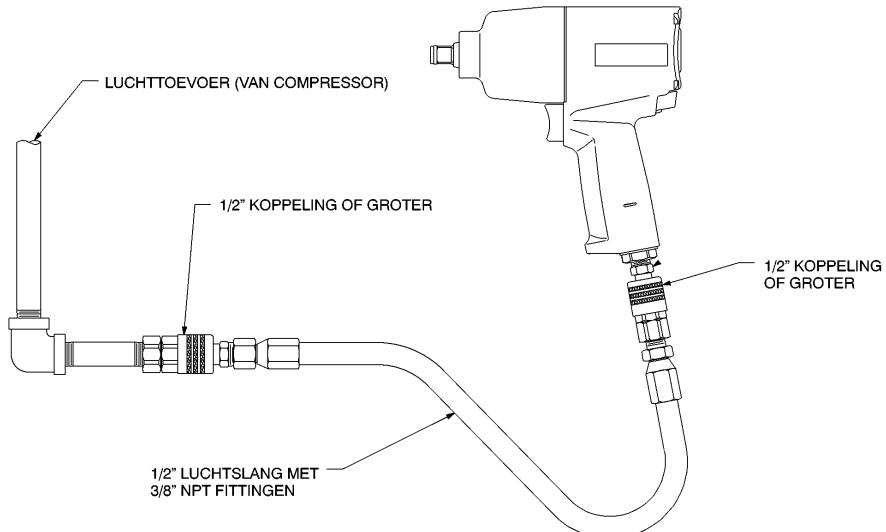
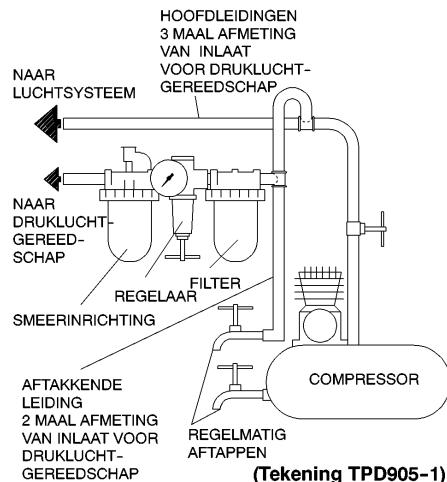


FACOM NS.557

Gebruik altijd een in de persleiding geïntegreerde olievernevelaar.
Wij bevelen de **FACOM N.558 D** gecombineerde reduceerventiel met olievernevelaar en vochtabscheider aan.
Waar geen permanente olievernevelaar geïnstalleerd kan worden dient men aan het einde van de werkdag ongeveer 1,5 cc. olie in de luchtinlaat (14) te sputten.
Na elke 48 bedrijfsuren, of zoals de praktijk u heeft geleerd, de plug van de oliekamer verwijderen en de oliekamer van het slagmechanisme vullen met de hiertoe aanbevolen olie **FACOM NS.557**.

OPPASSEN

U mag geen enkel niet-metaal oppervlak van dit gereedschap merken met een identificatiecode van de klant. Dit kan de prestatie van het gereedschap beïnvloeden.



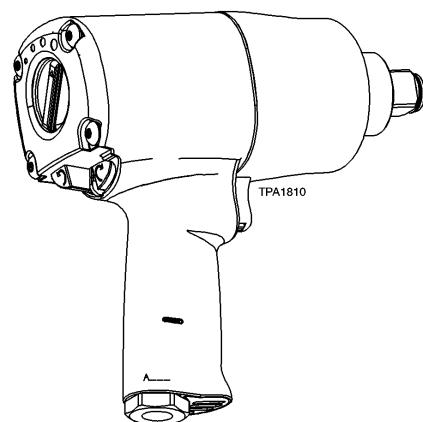
(Tekening 1809)

INGEBRUIKNEMING VAN HET GEREEDSCHAP**SPECIFICATIES**

Type	Soort hendel	Aandrijving	Slagen/min	Aanbevolen koppelbereik	
				Vooruit ft-lb (Nm)	Achteruit ft-lb (Nm)
NK.2000	pistoolgreep	3/4"	1.175	200-900 [1100 Max] (271-1220 [1492 Max])	200-900 [1200 Max] (271-1220 [1627 Max])

Type	■ Geluidsniveau dB (A)		◆ Trillingsniveau
	Deuk	Vermogen	m/s ²
NK.2000	102,9	115,9	5,9

- Getest overeenkomstig PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Getest volgens ISO8662-7 onder belasting van wrijvingsrem tot 9 TPM

**VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

Wij **FACOM S.A.**, 6/8, Rue Gustave Eiffel - 91423 Morangis Cedex France verklaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het produkt:

Typen NK.2000 Slagmoersleutels

waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenkomt met de bepalingen van de voorschriften:

98/37/EC

Overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: **ISO 8662, PNEUROP PN8NTC 1.2**

Serienummers: (2001 ⇒) X XX XXXX X ⇒

C. DEY

Naam en handtekening van gemachtigde personen

Januari 2002
Datum

LET WEL**DEZE INSTRUCTIES GOED BEWAREN. NIET VERNIETIGEN.**

Wanneer de levensduur van het gereedschap verstreken is, wordt u aangeraden het gereedschap te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden.

NK.2000

E



Aviso

**SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD.
LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.
ES RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA ASEGURARSE
DE QUE EL OPERARIO ESTÉ AL TANTO DE LA INFORMACIÓN
QUE CONTIENE ESTE MANUAL.**

**EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA OCASIONAR LESIONES.
PARA PONER LA HERRAMIENTA EN
SERVICIO**

- Utilice, inspeccione y mantenga esta herramienta siempre de acuerdo con todas las normativas locales y nacionales que se apliquen a las herramientas neumáticas de utilización manual o que se sujeten con la mano.
- Vida útil de las piezas, utilice esta herramienta deberá conectarse por medio de un tubo flexible de 13 mm de diámetro a una alimentación de aire comprimido que, al estar en funcionamiento el equipo, proporcione una presión de entrada de 90 psig (6,2 bar/620 kPa).
- Corte siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, desmontar o ajustar cualquier accesorio de esta herramienta, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la misma.
- No utilice mangueras de aire y racores dañados, desgastados o deteriorados.
- Asegúrese de que todos los racores y mangueras sean del tamaño correcto y estén bien apretados. El Esq. TPD905-1 muestra una disposición característica de las tuberías.
- Use siempre aire limpio y seco a una presión de servicio de 90 psig (6,2 bar/620 kPa). El polvo, los gases corrosivos y el exceso de humedad pueden estropear el motor de una herramienta neumática.
- No lubrique las herramientas con líquidos inflamables o volátiles tales como queroseno, gasoil o combustible para motores a reacción.
- No saque ninguna etiqueta. Sustituya toda etiqueta dañada.
- Se recomienda la utilización de una conexión flexible para manguera de aire. Si se conecta un acoplador directamente a la salida de aire, se aumentará el volumen de la herramienta y se disminuirá su maniobrabilidad.
- Para conseguir un rendimiento óptimo, el acoplador situado en la pared deberá ser más grande, del tamaño siguiente al del acoplador utilizado en la herramienta. El acoplador más cercano a la herramienta no debe ser menor que el tamaño de la manguera de suministro de aire apropiada.

UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA

- Lleve siempre protección ocular cuando utilice esta herramienta o realice operaciones de mantenimiento en la misma.
- Lleve siempre protección para los oídos cuando utilice esta herramienta.
- Mantenga las manos, la ropa suelta y el cabello largo alejados del extremo giratorio de la herramienta.
- Tome nota de la posición de los botones inversores o mecanismo inversor antes de hacer funcionar la

NOTA

El uso de piezas de recambio que no sean las auténticas piezas FACOM puede poner en peligro la seguridad, reducir el rendimiento de la herramienta y aumentar los cuidados de mantenimiento necesarios, así como invalidar toda garantía. Las reparaciones sólo se deben encargar a personal debidamente cualificado y autorizado. Consulte con el centro de servicio autorizado FACOM más próximo.

herramienta para tener en cuenta el sentido de rotación al accionar el estrangulador.

- Ante y esté atento a los cambios repentinos en el movimiento durante la puesta en marcha y utilización de toda herramienta motorizada.
- Mantenga una postura del cuerpo equilibrada y firme. No estire demasiado los brazos al manejar la herramienta. Pueden darse elevados pares de reacción a la presión de aire recomendada, e incluso a presiones inferiores.
- El eje de la herramienta puede seguir girando brevemente después de haberse soltado el mando.
- Las herramientas neumáticas pueden vibrar durante el uso. La vibración, los movimientos repetitivos o las posiciones incomodas pueden dañar los brazos y manos. En caso de incomodidad, sensación de hormigueo o dolor, deje de usar la herramienta. Consulte con el médico antes de volver a utilizarla.
- Utilice únicamente los accesorios FACOM recomendados.
- Utilice únicamente bocas y accesorios para llaves de impacto. No utilice bocas o accesorios manuales (cromados).
- Las llaves de impacto no son llaves de par. Las uniones que requieran pares específicos deberán ser comprobadas con un tornímetro después de haberlas fijado con una llave de impacto.
- Esta herramienta no ha sido diseñada para trabajar en ambientes explosivos.
- Esta herramienta no está aislada contra descargas eléctricas.
- Evite la exposición al polvo y partículas nocivas que se producen al utilizar la herramienta:

Ciertos tipos de polvo que se producen al lijar, serruchar, rectificar o taladrar y durante otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas que son conocidas como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas:

- el plomo de las pinturas con base de plomo
- la sílice cristalina de ladrillos y hormigón y otros productos asociados con la albañilería, y
- el arsénico y el cromo que produce la madera sometida a tratamientos químicos.

El riesgo a la persona que presenta una exposición de este tipo varía en función de la frecuencia con que se realiza esta clase de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y utilice equipo de protección homologado, por ejemplo una mascarilla especialmente diseñada para filtrar partículas microscópicas.

FACOM®



ETIQUETAS DE AVISO

AVISO

EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA OCASIONAR LESIONES.



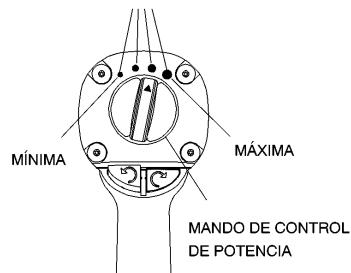
USO DEL SISTEMA DE CONTROL DE POTENCIA

AVISO

Las llaves neumáticas no son dispositivos de control de par. Las fijaciones que exijan un par de apriete específico se deberán comprobar con un dispositivo apropiado de medición de par después de haberlas apretado con una llave neumática.

SISTEMA DE CONTROL DE POTENCIA MODELOS NK.2000

INDICADORES DE AJUSTE DE POTENCIA



(Esq. TPD1339)

Las llaves de impacto modelos NK.2000 tienen incorporado un sistema de control de potencia que permite al operario seleccionar entre cuatro ajustes de potencia. Estos ajustes van desde potencia mínima hasta potencia máxima en el sentido de giro a derechas solamente. **La llave neumática siempre funcionará con la máxima potencia en el sentido inverso, cualquiera que sea el nivel de potencia seleccionado.**

AVISO

Los cuatro indicadores de potencia de creciente tamaño situados en la parte posterior de la carcasa indican niveles crecientes de potencia y sirven solamente de referencia; NO indican una potencia específica. El indicador de potencia más pequeño señala la potencia mínima, los dos indicadores de potencia intermedios señalan potencias intermedias y el indicador más grande representa la máxima potencia. La potencia puede reducirse aun más con accionamiento a derechas o a izquierdas mediante el gatillo de mando. Los sistemas de aire comprimido que no suministren aire a la presión apropiada pueden afectar la potencia en todos los ajustes.

PARA PONER LA HERRAMIENTA EN SERVICIO

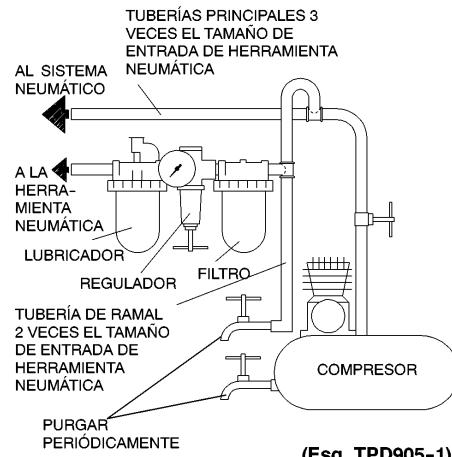
LUBRICACION

**FACOM NS.557**

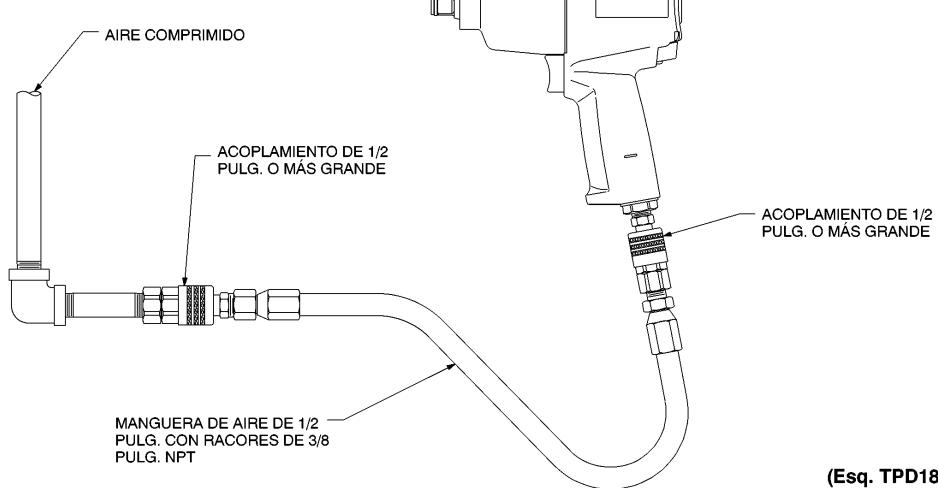
Utilice siempre un lubricante de aire comprimido con esta llave de impacto. Recomendamos la siguiente unidad de Filtro-Lubricador-Regulador: **FACOM N.558 D**
 Después de cada ocho horas de uso, a menos que se use un lubricante de línea de aire comprimido, desconecte la manguera de aire e inyecte así como 1-1/2 cc de aceite en el Casquillo de Admisión (14).
 Después de cada cuarenta y ocho horas de uso, o como indique la experiencia, saque el Tapón de Cámara de Aceite (48) y llene el mecanismo de impacto con el aceite recomendado **FACOM NS.557**.

PRECAUCIÓN

No marque ninguna superficie no metálica de esta herramienta con los códigos de identificación del cliente. Tal acción podría afectar al rendimiento de la herramienta.



(Esq. TPD905-1)



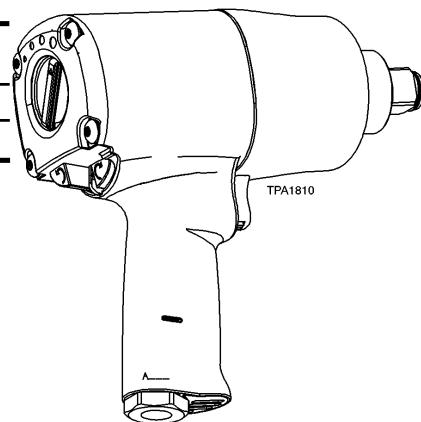
(Esq. TPD1809)

PARA PONER LA HERRAMIENTA EN SERVICIO**ESPECIFICACIONES**

Modelo	Tipo de empuñadura	Accionamiento	Impactos por minuto	Gama de par recomendada	
				Hacia delante ft-lb Nm	Inversa ft-lb Nm
NK.2000	Empuñadura de pistola	3/4 pulg.	1.175	200-900 [1100 Máx] (271-1220 [1492 Máx])	200-900 [1200 Máx] (271-1220 [1627 Máx])

Modelo	■ Nivel de sonido dB (A)		◆ Nivel de vibraciones
	Presión	Potencia	m/s ²
NK.2000	102,9	115,9	5,9

- Comprobado conforme a la norma PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Probado a ISO8662-7 cargado con freno de fricción a 9 RPM

**DECLARACION DE CONFORMIDAD**

Los abajo firmantes

FACOM S.A. 6/8, Rue Gustave Eiffel - 91423 Morangis Cedex France

Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto:

Llave de Impacto Modelo NK.2000

a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas:

98/37/EC

conforme a los siguientes estándares: **ISO 8662, PNEUROP PN8NTC 1.2**

Gama de No. de Serie: (2001 ⇒) X XX XXXX X ⇒

C. DEY

Nombre y firma de las personas autorizadas

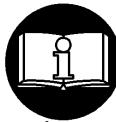
Enero 2002
Fecha

NOTA**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. NO DESTRUYA.**

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

NK.2000

I



AVVERTENZA

**IMPORTANTE INFORMAZIONE DI SICUREZZA ACCLUSA.
LEGGERE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI USARE L'ATTREZZO.
È RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO DI METTERE QUEST'INFORMAZIONE
NELLE MANI DELL'OPERATORE.
LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE PUÒ CAUSARE
LESIONI FISICHE.**

MESSA IN SERVIZIO DELL'ATTREZZO

- Usare, ispezionare e mantenere sempre quest'attrezzo secondo tutti i regolamenti (locali, statali, federali e nazionale), che possano essere applicabili agli attrezzi a mano pneumatici.
- Per sicurezza, massime prestazioni e massima durabilità delle parti, usare quest'attrezzo ad una massima pressione d'aria di 90 psig (6,2 bar/620 kPa) in utilizzo all'ingresso con un flessibile di alimentazione dell'aria con diametro interno di 1/2" (13 mm).
- **Disinserire sempre l'alimentazione aria e staccare il relativo tubo dall'attrezzo, prima di installare, togliere o regolare qualsiasi accessorio, oppure prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione dell'attrezzo.**
- Non adoperare tubi e raccordi danneggiati, consunti o deteriorati.
- Assicurarsi che tutti i tubi ed i raccordi siano delle corrette dimensioni e saldamente serrati. Consultare il disegno TPD905-1 per una tipica disposizione dei tubi.
- Usare sempre aria pulita ed asciutta alla pressione d'utilizzo di 90 psig. Polvere, fumi corrosivi e/o un eccesso di umidità possono rovinare il motore di un attrezzo pneumatico.
- Non lubrificare gli utensili con liquidi infiammabili o volatili come kerosene, gasolio o combustibile per aviogetti.
- Non togliere nessuna etichetta. Sostituire eventuali etichette danneggiate.
- Si consiglia l'uso di un segmento di flessibile. Un raccordo collegato direttamente all'ingresso dell'aria aumenta il volume dell'attrezzo e ne diminuisce la manovrabilità.
- Per massime prestazioni, il raccordo sul muro deve essere della successiva dimensione maggiore di quella del raccordo sull'attrezzo. Il raccordo più vicino all'attrezzo non deve essere inferiore alla corretta dimensione del flessibile dell'alimentazione dell'aria.

COME USARE L'ATTREZZO

- Indossare sempre degli occhiali protettivi quando si adopera questo attrezzo o se ne esegue la manutenzione.
- Indossare sempre delle cuffie protettive quando si adopera questo attrezzo.
- Tenere le mani, gli indumenti scolti ed i capelli lunghi distanti dall'estremità battente dell'attrezzo.
- Notare la posizione del pulsante o meccanismo di reversibilità prima di azionare l'attrezzo in modo da essere consci della direzione di rotazione quando si aziona il grilletto.

AVVISO

L'uso di ricambi non originali FACOM potrebbe causare condizioni di pericolosità, compromettere le prestazioni dell'attrezzo ed aumentare la necessità di manutenzione, inoltre potrebbe invalidare tutte le garanzie.

Le riparazioni devono essere effettuate soltanto da personale autorizzato e qualificato. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica FACOM.

- Fare attenzione e cercare di anticipare improvvise di azioni di movimento durante l'avviamento e l'uso di qualsiasi utensile pneumatico.
- Nell'usare l'attrezzo, mantenere con il corpo una posizione salda e ben bilanciata. Non sbilanciarsi durante l'uso di questo attrezzo. Delle elevate reazioni di coppia si possono verificare alla pressione d'aria raccomandata o inferiore.
- Gli accessori dell'utensile potrebbe continuare a funzionare brevemente dopo che è stata disinserita l'immissione.
- Gli attrezzi pneumatici possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o le posizioni scomode possono risultare dannosi per le mani e le braccia. Interrompere l'uso dell'utensile se si avvertono sintomi di disagio fisico, formicolio o dolore. Interpellare un medico prima di riprendere il lavoro.
- Usare accessori raccomandati dalla FACOM.
- Usare solo boccole ed accessori ad impulso. Non usare boccole a mano (cromate) o accessori.
- Le chiavi ad impulsi non sono chiavi torsiometriche. Collegamenti che richiedono specifiche coppie devono essere controllati con un torsometro l'installazione con una chiave torsiometrica.
- Questo utensile non è stato progettato per operare in atmosfere esplosive.
- Questo utensile non è isolato contro le scosse elettriche.
- Prevenire l'esposizione di polvere e particelle pericolose dovute all'uso su strumenti elettrici:

La polvere causata da smerigliatura, segatura, macinatura, trapanatura e altre attività relative alla costruzione contiene sostanze chimiche note come cause di cancro, di menomazioni alla nascita o di altri danni legati alla riproduzione.

Tali sostanze chimiche sono, ad esempio:

- vernici a base di piombo
- silice cristallina derivante da mattoni e cemento e altri prodotti per muratura,
- arsenico e cromo derivanti da legname trattato chimicamente.

I rischi causati dalle esposizioni variano in base alla frequenza con cui viene eseguito questo tipo di lavori. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche: lavorare in una zona ben ventilata, con attrezzature di sicurezza approvate come le maschere per protezione dalla polvere progettate specificamente per eliminare con il filtro le particelle microscopiche.

FACOM®



IDENTIFICAZIONE DELLE ETICHETTE DI AVVERTENZA



LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE PUÒ CAUSARE LESIONI FISICHE.



COME UTILIZZARE IL SISTEMA DI GESTIONE DI POTENZA



Le chiavi pneumatiche non sono dispositivi di controllo della coppia. Attrezzi di fissaggio con specifici requisiti di coppia devono essere controllati con appositi dispositivi di misurazione di coppia dopo l'installazione con una chiave pneumatica.

Le chiavi ad impulsi modelli NK.2000 incorporano un sistema di gestione di potenza che consente all'operatore di selezionare quattro valori di erogazione di potenza. Tali valori vanno dall'erogazione minima di potenza fino alla massima solamente in avvitatura. La chiave pneumatica funzionerà alla massima potenza in svitatura, senza tener conto di quale regolazione sia stata impostata.



I quattro valori dell'indicatore di potenza di dimensioni crescenti, posti sul retro della cassa, indicano i livelli di aumento di erogazione di potenza e valgono solo per riferimento e NON denotano una specifica erogazione di potenza. Il più piccolo indicatore di regolazione di potenza indica la minima erogazione di potenza, i due indicatori nel mezzo denotano erogazioni di potenza medie e quello più grande denota massima erogazione di potenza. L'erogazione di potenza può essere ridotta ulteriormente in entrambe le direzioni utilizzando la leva d'immissione variabile. Impianti di alimentazione d'aria che non producono adeguata pressione potrebbero influenzare negativamente l'erogazione di potenza a tutte le regolazioni.

MESSA IN SERVIZIO DELL'ATTREZZO

LUBRIFICAZIONE



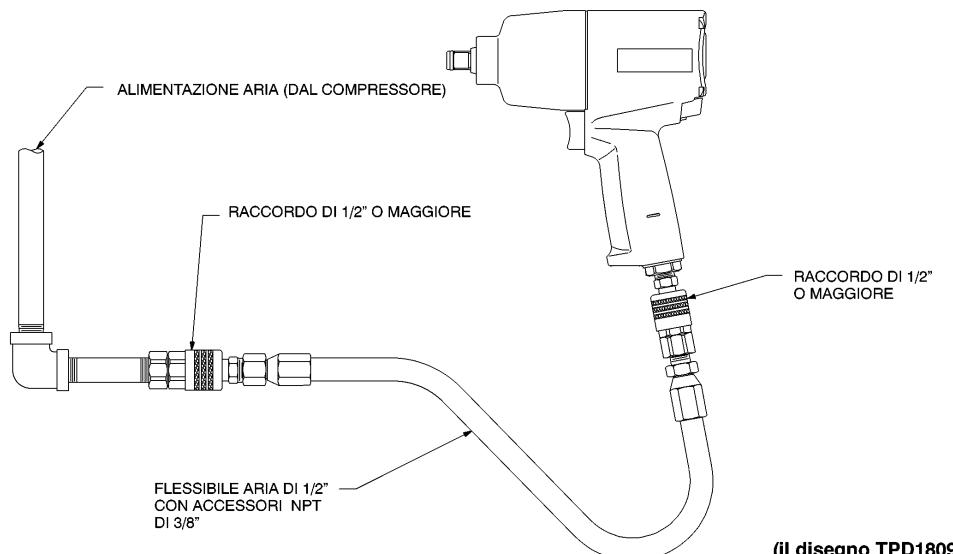
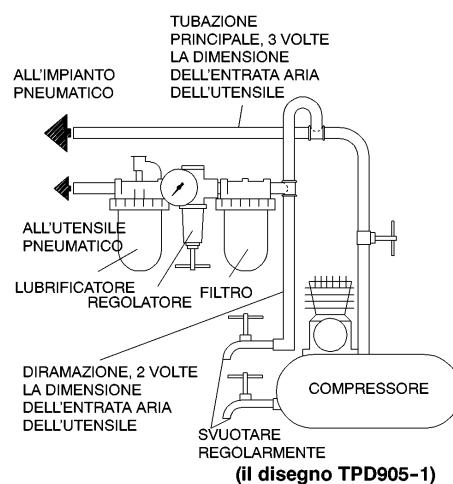
FACOM NS.557

Con questi attrezzi usare sempre un lubrificatore di linea. Si raccomanda l'uso del gruppo filtro-regolatore-lubrificatore **FACOM N.558 D**

Dopo ogni otto ore di funzionamento, a meno che non venga utilizzato un lubrificatore di linea, staccare il tubo dell'aria ed iniettare circa 1-1/2 cc d'olio nella boccola di entrata (14). Dopo ogni quarantotto ore di funzionamento, oppure secondo l'esperienza, togliere il tappo (48) del serbatoio d'olio e riempire con l'olio consigliato **FACOM NS.557**.

ATTENZIONE

Non contrassegnare alcuna superficie non metallica su questo attrezzo con i codici di identificazione del cliente. Ciò potrebbe compromettere le prestazioni dell'attrezzo.



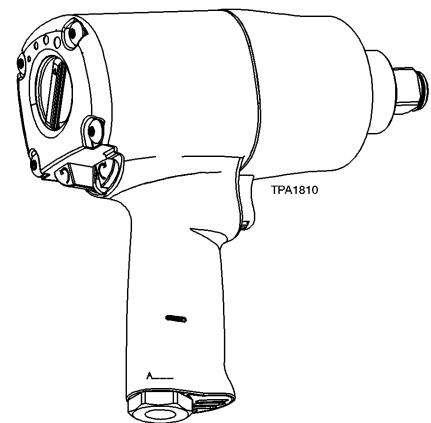
(il disegno TPD1809)

MESSA IN SERVIZIO DELL'ATTREZZO**SPECIFICA**

Modello	Tipo d'impugnatura	Attacco	Impulsi/min.	Gamma di coppia consigliata	
				Avanti ft-lb (Nm)	Inverso ft-lb (Nm)
NK.2000	guanetta a pistola	3/4"	1.175	200-900 [1100 Max] (271-1220 [1492 Max])	200-900 [1200 Max] (271-1220 [1627 Max])

Modello	■ Livello suono dB (A)		◆ Livello di vibrazione
	Pressione	Potenza	m/s ²
NK.2000	102,9	115,9	5,9

- Test in conformità con PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Collaudato secondo i criteri ISO8662-7 caricato di freno a frizione a 9 giri al minuto

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi **FACOM S.A.** 6/8, Rue Gustave Eiffel - 91423 Morangis Cedex France dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto:

Chiave ad impulsi modello NK.2000

a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive:

98/37/EC

secondo i seguenti standard: **ISO 8662, PNEUROP PN8NTC 1.2**

Numeri di serie: (2001 ⇒) X XX XXXX X ⇒

C. DEY

Nome e firma della persona autorizzata

Gennaio 2002
Data

AVVISO**CONSERVARE QUESTE INSTRUZIONI. NON DISTRUGGERLE.**

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

NK.2000

P



ADVERTÊNCIA

IMPORTANTES INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA EM ANEXO.

LEIA ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR A FERRAMENTA.

É RESPONSABILIDADE DA ENTIDADE PATRONAL PÔR AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL À DISPOSIÇÃO DOS UTILIZADORES.

A NÃO OBEDIÊNCIA ÀS ADVERTÊNCIAS SEGUINTE PODERÁ RESULTAR EM LESÕES PESSOAIS.

COLOCAÇÃO DA FERRAMENTA EM SERVIÇO

- Opere, inspecione e faça manutenção nesta ferramenta sempre de acordo com todos os regulamentos (locais, estatais, federais e nacionais) que possam ser aplicáveis a ferramentas pneumáticas de mão/funçamento manual.
- Para segurança, desempenho superior e durabilidade máxima das peças, ligue esta ferramenta durante a utilização a uma alimentação de ar comprimido de 90 psig (6,2 bar/620 kPa) na admissão, com uma mangueira de alimentação de ar com diâmetro interno de 13 mm.
- Desligue sempre a alimentação de ar e a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, retirar ou ajustar qualquer acessório desta ferramenta, ou antes de fazer manutenção na mesma.
- Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, puídos ou deteriorados.
- Certifique-se de que todas as mangueiras e acessórios são da dimensão correcta e que estão seguros firmemente. Consulte o Des. TPD905-1 para uma disposição de tubos típica.
- Utilize sempre ar limpo e seco a uma pressão de utilização de 90 psig. Poeira, fumos corrosivos e/ou humidade excessiva podem destruir o motor de uma ferramenta pneumática.
- Não lubrifique a ferramenta com líquidos inflamáveis ou voláteis como querosene, gasóleo ou combustível para jactos.
- Não retire nenhum rótulo. Substitua os rótulos danificados.
- Recomenda-se utilizar um reforço de mangueira. Um acoplador ligado directamente à admissão do ar aumenta o volume da ferramenta e diminui a capacidade de manobra da mesma.
- Sempre opere esta ferramenta com uma mangueira de alimentação de ar com diâmetro interno de 3/8 pol. (10 mm). Para obter o desempenho máximo, o acoplador na parede deve ser um tamanho maior do que o acoplador utilizado na ferramenta. O acoplador mais próximo à ferramenta não deve ser menor do que o tamanho correcto da mangueira de alimentação de ar.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA

- Use sempre protecção para os olhos ao operar ou fazer manutenção nesta ferramenta.
- Use sempre protecção auricular ao operar esta ferramenta.
- Mantenha as mãos, roupas soltas e cabos longos afastados da extremidade rotativa da ferramenta.

AVISO

A utilização de qualquer peça sobresselente que não seja FACOM genuína pode resultar em riscos à segurança, em desempenho reduzido da ferramenta e mais necessidade de manutenção, e pode invalidar todas as garantias.

As reparações só devem ser feitas por pessoal autorizado e com formação adequada. Consulte o Representante Autorizado FACOM mais próximo.

®



**• ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO,
VERIFIQUE :**

- o estado do quadrado de accionamento (ausência de marcas, fissuras ou desgaste acentuado);
- o estado dos dispositivos de segurança (anel e cavilha).



- Use apenas caixas e acessórios específicos para chaves de percussão, **bem como dispositivos de segurança FACOM (anel e cavilha) adequados.**

IDENTIFICAÇÃO DAS ETIQUETAS DE ADVERTÊNCIA

! ADVERTÊNCIA

A NÃO OBEDIÊNCIA ÀS ADVERTÊNCIAS SEGUINTE PODERÁ RESULTAR EM LESÕES PESSOAIS.

	ADVERTÊNCIA		ADVERTÊNCIA		ADVERTÊNCIA
	Use sempre protecção para os olhos ao operar ou fazer manutenção nesta ferramenta.		Use sempre protecção auricular ao operar esta ferramenta.		Desligue sempre a alimentação de ar e a pressão de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar um acessório desta ferramenta, ou antes de fazer manutenção na mesma.
	ADVERTÊNCIA		ADVERTÊNCIA		
	As ferramentas pneumáticas podem vibrar durante a utilização. Vibração, movimentos repetitivos, ou posições desconfortáveis podem ser nocivas às suas mãos e braços. Para utilizar qualquer ferramenta se ocorrer desconforto, sensação de formigamento ou dor. Procure assistência médica antes de reiniciar a utilização.		Não transporte a ferramenta pela mangueira.		
	ADVERTÊNCIA		ADVERTÊNCIA		
	Mantenha o corpo numa posição equilibrada e firme. Não estique o corpo ao operar esta ferramenta.		Operar o ar comprimido a uma pressão de utilização de 90 psig (6.2 bar/ 620 kPa)		

UTILIZAÇÃO DO SISTEMA DE GESTÃO DE POTÊNCIA

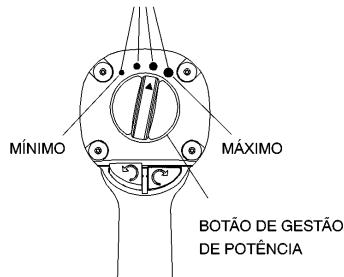
! ADVERTÊNCIA

As chaves pneumáticas não são dispositivos de controlo de binário. Os fixadores com requisitos específicos de binário têm que ser verificados com dispositivos de medição de binário adequados após a instalação com uma chave pneumática.

As Chaves de Percussão Modelos NK.2000 incorporam um Sistema de Gestão de Potência que permite ao operador seleccionar quatro ajustes de potência. Estes ajustes vão de potência mínima até potência máxima apenas na direcção de avanço. A Chave Pneumática funcionará sempre à potência máxima na direcção de inversão, independentemente do nível de potência seleccionado.

SISTEMA DE GESTÃO DE POTÊNCIA MODELO NK.2000

INDICADORES DE AJUSTE DE POTÊNCIA



(Des. TPD1339)

! ADVERTÊNCIA

Os quatro indicadores de ajuste de potência de tamanho crescente nas costas da carcaça indicam níveis crescentes de potência, são apenas para referência e NÃO indicam uma potência específica. O indicador de ajuste mais pequeno denota potência mínima, os dois indicadores de ajuste intermédios denotam potências médias e o maior indicador de ajuste de potência denota potência máxima.

A potência pode ser reduzida ainda mais na direcção de avanço ou de inversão utilizando o regulador variável. Sistemas de alimentação de ar que não proporcionam pressão de ar adequada podem afectar a potência em todos os ajustes.

COLOCAÇÃO DA FERRAMENTA EM SERVIÇO

LUBRIFICAÇÃO



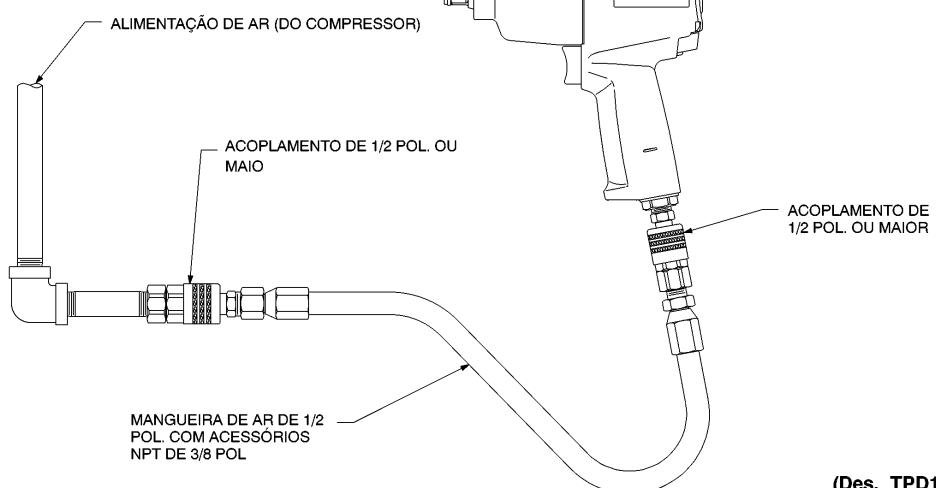
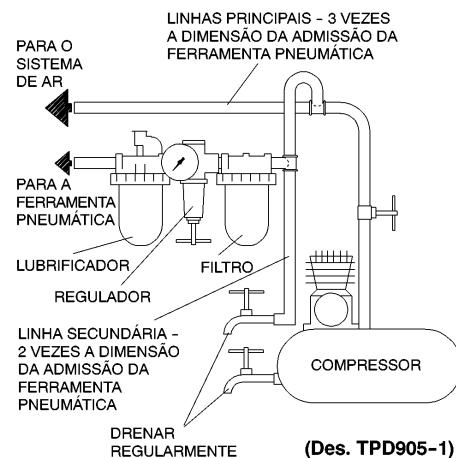
FACOM NS.557

Com estas ferramentas utilize sempre um lubrificador de linha. Recomendamos o uso do seguinte grupo de filtro-regulador-lubrificador: **FACOM N.558 D**.

Depois de cada oito horas de funcionamento, a não ser que seja utilizado um lubrificador de linha, desligar o tubo do ar e injetar cerca de 1-1/2 cc de óleo no bocal de entrada (14). Depois de quarenta e oito horas de funcionamento, ou como indicado pela experiência adquirida, retirar a tampa (48) da câmara do óleo e encher a câmara do óleo do mecanismo com impulsos com o óleo aconselhado **FACOM NS.557**.

CUIDADO

Não marque nenhuma superfície não metálica desta ferramenta com códigos de identificação do cliente. Isto poderia afectar o desempenho da ferramenta.



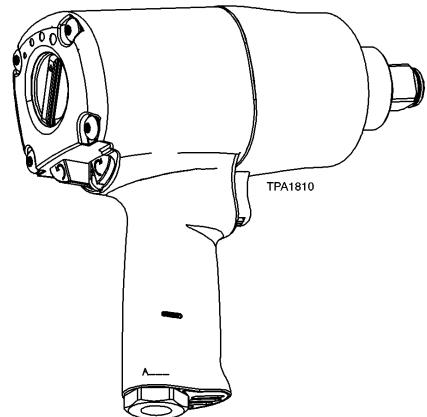
COLOCAÇÃO DA FERRAMENTA EM SERVIÇO

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Tipo de Pega	Accionamento	Impactos por min.	Gama de Binário Recomendada	
				Dir. de Avanço ft-lb (Nm)	Dir. Inversa ft-lb (Nm)
NK.2000	pistola	3/4 pol	1 175	200-900 [1100 Máx] (271-1220 [1492 Máx])	200-900 [1200 Máx] (271-1220 [1627 Máx])

Modelo	■ Nível de Som dB (A)		◆ Nível de Vibrações m/s ²
	Pressão	Potência	
NK.2000	102,9	115,9	5,9

- Teste de acordo com PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Testada de acordo com ISO8662-7 carregada com freio de fricção até 9 rpm.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós **FACOM S.A.**, 6/8, Rue Gustave Eiffel - 91423 Morangis Cedex France declaramos sob a nossa única responsabilidade que o produto:

Chave com impulsos modelo NK.2000

à qual se refere esta declaração está em conformidade com as normas das diretivas:

98/37/EC

segundo os seguintes padrões: **ISO 8662, PNEUROP PN8NTC 1.2**

Número de série: (2001 ⇒) X XX XXXX X ⇒

C. DEY

Nome e assinatura das pessoas autorizadas

Janeiro 2002
Data

AVISO

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES. NÃO AS DESTRUA.

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

NK.2000

ADVARSEL!



**INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION.
DENNE VEJLEDNING SKAL LÆSES FØR BETJENING AF VÆRKTØJET.
DET ER ARBEJDSGIVERENS ANSVAR AT SØRGE FOR, AT INDHOLDET
AF DENNE VEJLEDNING BRinges TIL OPERATØRENS KUNDSKAB.**

MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.

IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET

- Dette værktøj skal altid betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med de gældende lokale og nationale regler for manuelle trykluft-værktøjer.
- Af sikkerhedshensyn, og for at opnå den bedst mulige ydelse og levetid for værktøjskomponenterne, skal værktøjet tilsluttes en trykluftsforsyning på 6,2 bar (620 kPa) som indgangslufttryk, med en lufttilførselslange, der har en indvendig diameter på 13 mm.
- Der skal altid lukkes for lufttilførslen, og lufttilførselslangen skal afmonteres for installation, afmontering eller justering af tilbehør til dette værktøj, eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på værktøjet.
- Der må ikke bruges beskadigede, flossede eller nedslidte luftslanger og tilbehør.
- Det skal sikres, at alle slanger og alt tilbehør er af den korrekte størrelse og er sikkert monteret. Se tegning TPD905-1, som viser en typisk rørforlængelse.
- Der skal altid bruges ren og tør luft med et arbejdstryk på 6,2 bar. Stov, korrodende dampe og/eller for høj fugtighed kan ødelægge motoren i et trykluftværktøj.
- Værktøjer må ikke smøres med brandbare eller flygtige væsker såsom petroleum, dieselolie eller flybrændstof.
- Mærkatser må ikke fjernes. Eventuelt beskadigede mærkatser skal udskiftes.
- Det anbefales af bruge en slangeafstivser. Montering af kobling direkte på lufttilslutningen gør værktøjet tungere og mindre håndterligt.
- Dette værktøj skal altid bruges med en lufttilførselslange, der har en indvendig diameter på 10 mm. For at opnå den bedst mulige værktøjsydelse, skal koblingen på væggen være én størrelse større end koblingen på værktøjet. Koblingen tættest på værktøjet bør ikke være mindre end den korrekte luftslanges størrelse.

ANVENDELSE AF VÆRKTØJET

- Der skal altid bruges beskyttelsesbriller under betjening eller vedligeholdelse af dette værktøj.
- Der skal altid bruges hørevern under betjening af dette værktøj.
- Hænder, løstsiddende tøj og langt hår skal holdes borte fra den roterende ende af værktøjet.
- Omskifterknappens eller -mekanismens placering skal altid noteres for betjening af værktøjet, så man ved hvilken retning værktøjet roterer i, når det startes.
- Under opstart og betjening af trykluftværktøjer, skal man forsøge at forudse og være særligt opmærksom over for pludselige bevægelsesændringer.

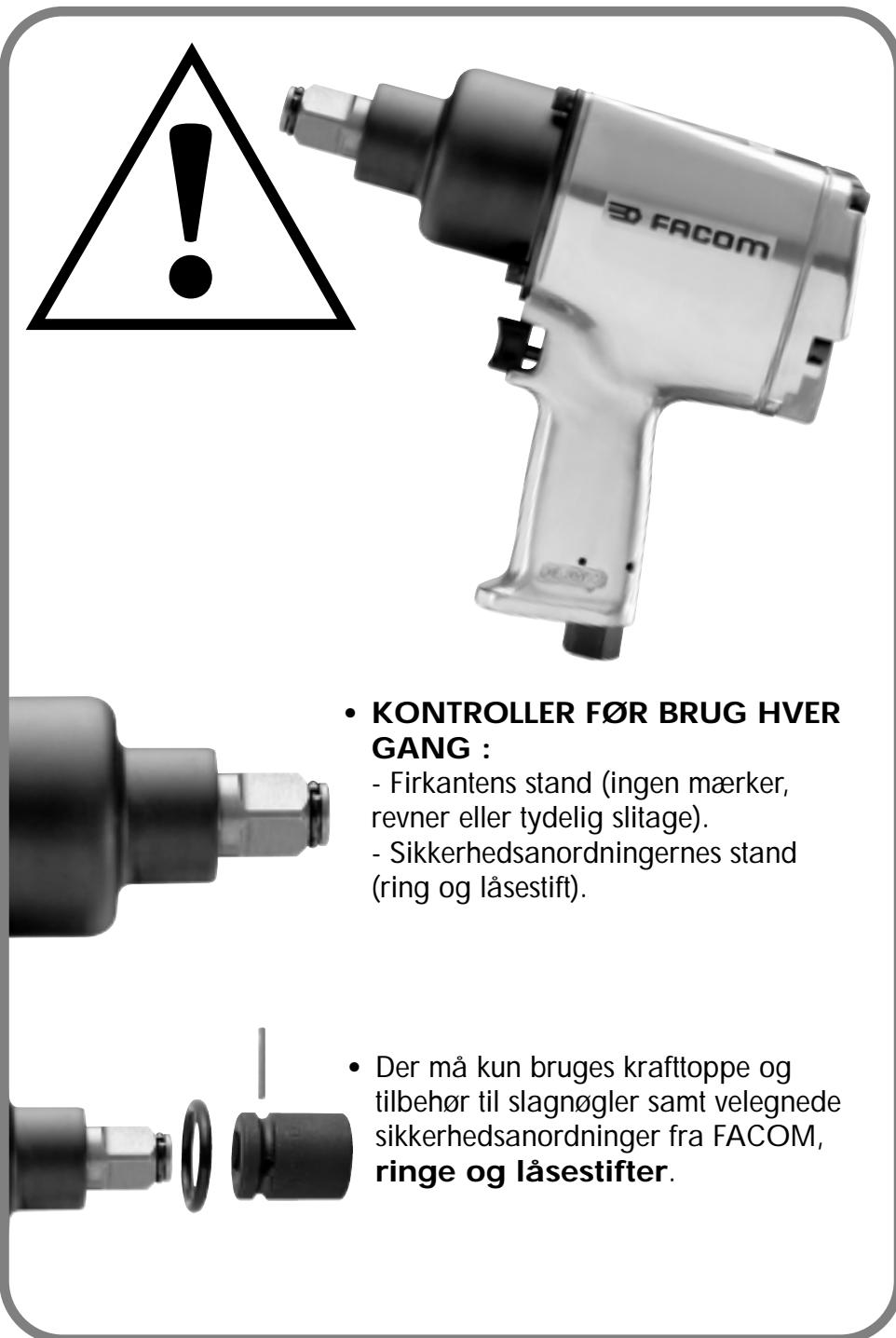
BEMÆRK

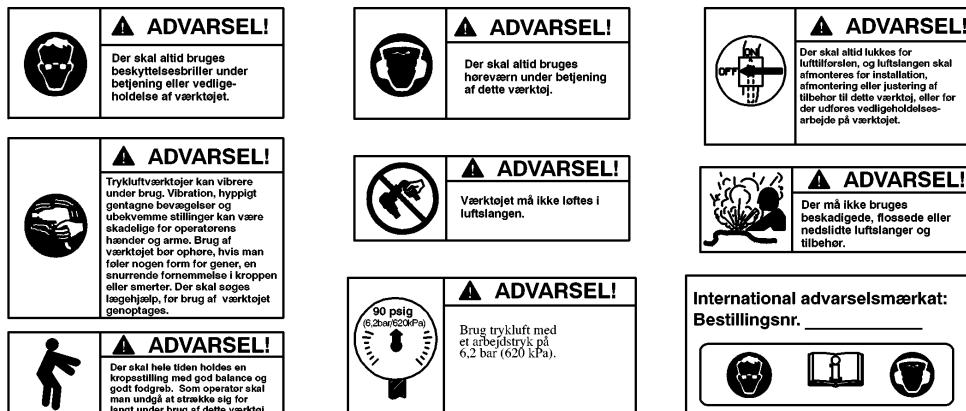
Brug af reservedele, som ikke er originale FACOM produkter, kan resultere i sikkerhedsrisici, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse, og kan gøre alle garantier ugyldige.

Reparationsarbejde må kun udføres af autoriseret og korrekt uddannet personale. Kontakt venligst det nærmeste autoriserede FACOM servicecenter.



FACOM®



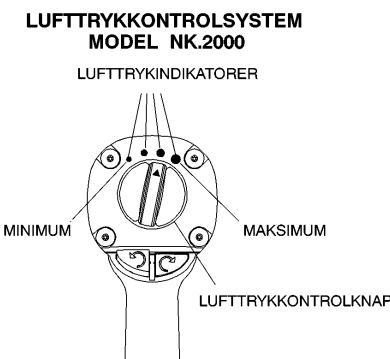
ADVARSELSMÆRKATER**! ADVARSEL!****MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.****SÅDAN BRUGES LUFTTRYKKONTROL SYSTEMET****! ADVARSEL!**

En trykluftskruenøgle er ikke et momentværktøj. Bolte og møtrikker, der kræver et bestemt fastspændingsmoment, skal kontrolleres med en passende momentmåler efter fastspænding med en trykluftskruenøgle.

Slagnøgler af model NK.2000 har et indbygget kontrolsystem, der sætter brugeren i stand til at vælge mellem fire trykluftindstillinger. Disse indstillinger varierer fra det lavest mulige lufttryk til det højst mulige lufttryk, dog kun i forbindelse med fastspænding. Slagnøglen vil altid arbejde med maksimalt lufttryk ved løsning af bolte og møtrikker, uanset hvilket lufttrykniveau der er valgt.

! ADVARSEL!

De fire lufttrykkindikatorer i stigende størrelse på bagsiden af værktøjshuset angiver stigende lufttryk og er kun til vejledning. De angiver IKKE et bestemt lufttryk. Den mindste lufttrykkindikator angiver det lavest mulige lufttryk, de to midterste indikatorer angiver middelhøjt lufttryk, og den største indikator angiver maksimalt lufttryk. Lufttrykket kan reduceres yderligere ved fastspænding eller løsning ved hjælp af afstrækkeren. Trykluftsystemer med utilstrækkeligt tryk i luftforsyningen kan påvirke alle indstillingerne.



(Tegn. TPD1339)

IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET**SMØRING****FACOM NS.557**

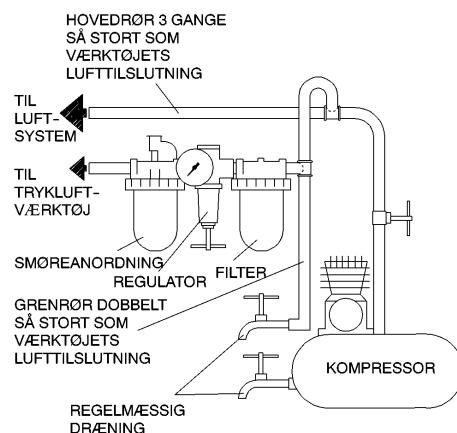
Der skal altid bruges luftledningssmering til disse værktøjer. Vi anbefaler følgende filter-, smøreanordnings- og reguleringssenhed: **FACOM NS.559 D**

Efter hver 8. driftstime, skal luftslangen afmonteres og der skal sprøjtes ca. 1-1/2 kubikcentimeter olie ind i tilskutningsbasningen, medmindre der anvendes luftledningssmering.

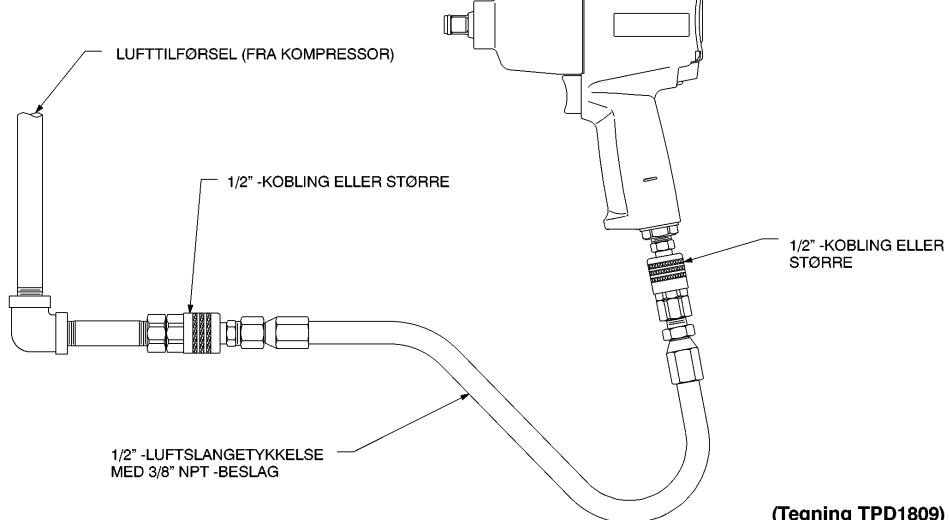
For hver 48 driftstimer, eller som erfaringerne tilsliger det, skal propsten til ølekommenet (48) fjernes og ølekommenet i hammerværket fyldes med olie af den anbefalede type **FACOM NS.557**.

FORSIGTIG

Der må ikke sættes kundeidentifikationsmærker på de af værktøjets overflader, der ikke er af metal. Dette kan forringe værktøjets levetid.



(Tegning TPD905-1)



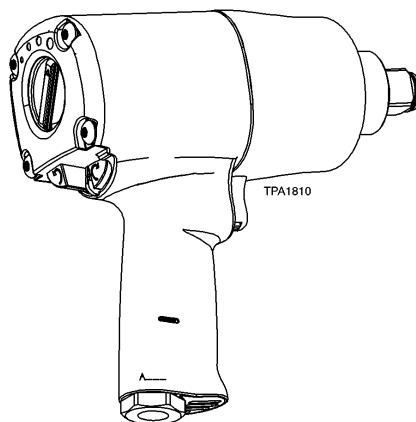
(Tegning TPD1809)

IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET**SPECIFIKATIONER**

Model	Håndtags-type	Firkant	Slag/min.	Anbefalet momentområde	
				Frem ft-lb (Nm)	Bak ft-lb (Nm)
NK.2000	pistolgreb	3/4"	1.175	200-900 [1100 maks] (271-1220 [1492 maks])	200-900 [1200 maks] (271-1220 [1627 maks])

Model	•Lydniveau dB (A)		◆ Vibrations- niveau
	Tryk	Effekt	
NK.2000	102,9	115,9	5,9

- Afprøvet i overensstemmelse med PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Afprøvet i overensstemmelse med ISO8662-7,
belastet med friktionsbremse til 9 o./min.

**FABRIKATIONSERKLÆRING**

Vi **FACOM S.A.** 6/8, Rue Gustave Eiffel - 91423 Morangis Cedex France
erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt,

Slagnøgle, model NK.2000

som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver **98/37/EC**
ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er):

ISO 8662, PNEUROP PN8NTC 1.2

Serienr. (2001 ⇒) X XX XXXX X ⇒

C. DEY

Ansvarliges navn og underskrift

Januar 2002
Dato

BEMÆRK**DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES. MÅ IKKE DESTRUERES.**

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte
komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

NK.2000



! VARNING

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION MEDFÖLJER. LÄS DENNA HANDBOK INNAN VERKTYGET ANVÄNDS.

**DET ÅLIGGER ARBETSGIVAREN ATT SE TILL ATT DE ANSTÄLLDA SOM SKALL
ANVÄNDA VERKTYGEN ÄR FÖRTROGNA MED HANDBOKENS INNEHÅLL.**

UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA FÖLJANDE VARNINGAR KAN MEDFÖRA PERSONSKADA.

INNAN VERKTYGET ANVÄNDS

- Användning, inspektion och underhåll av verktyget skall alltid ske i enlighet med på användningsplatsen rådande myndigheters gällande regler för handhållna mutterdragare.
- Av säkerhetsskäl, för bibehållande av optimala prestanda och maximal livslängd för verktyg och delar, skall detta verktyg vara anslutet till 6,2 bar/620 kPa (90 psi) tryckluftaggregat via en tryckluftslang på 13 mm inre diameter (1/2 tum).
- **Stäng alltid av lufttillfärden och koppla bort matarslangen innan du monterar, avlägsnar eller justerar några tillbehör till detta verktyg och innan du utför service på verktyget.**
- Använd aldrig skadade, slitna eller trasiga luftslangar och kopplingar.
- Se till att alla slangar och kopplingar är av rätt storlek och ordentligt fastsatta. Se bild TPD905-1 för en typisk installation.
- Använd alltid torr, fettfri och ren tryckluft av 6,2 bar (90 psi) användningstryck. Damm, frätande ångor och/eller för hög fuktighet kan förstöra motorn på en mutterdragare.
- Smörj aldrig verktygen med lättantändliga eller flyktiga vätskor, som t.ex. fotogen, diesel- eller flygbränsle.
- Avlägsna ej etiketterna. Byt ut skadade etiketter.
- Användning av slangsockel rekommenderas. Om kopplingen ansluts direkt till luftslangen ökar verktygets vikt och dess manöverbarhet minskar.
- Använd alltid verktyget med 10 mm (3/8") luftslang. För maximal prestanda ska kopplingen på väggen vara en dimension större än på verktyget. Den koppling som sitter närmast verktyget bör inte ha mindre dimension än den angivna dimensionen på luftslangen.

VERKTYGETS ANVÄNDNING

- Använd alltid skyddsglasögon när du använder eller utför service på detta verktyg.
- Använd alltid hörselskydd när du använder detta verktyg.
- Håll händer, lösa kläder och långt hår på avstånd från den roterande verktygsdelen.
- Lägg märke till vilken inställning reverseringknapparna eller mekanismen har innan verktyget startas, så att du vet åt vilket håll verktyget roterar när du öppnar ventilen.

- Förutse och var uppmärksam på plötsliga rörelseförändringar vid start och drift av alla motordrivna verktyg.
- Stå stadigt, med god balans. Sträck dig inte för långt över verktyget när du arbetar. Höga reaktionsvridmoment kan inträffa vid det rekommenderade lufttrycket.
- Verktyget kan fortsätta rotera en liten stund efter att du har stängt ventilen.
- Tryckluftdrivna verktyg kan vibrera under användningen. Vibrioner, monoton rörelser eller en obekväm ställning kan vara skadligt för händer och armar. Upphör att använda ett verktyg om det börjar sticka eller värka i händer och armar. Sök läkare innan du åter använder verktyget.
- Använd sådana tillbehör som rekommenderats av FACOM.
- Använd endast krafthylsor och -tillbehör. Använd inte handverktyghylsor eller -tillbehör (forkromade).
- Slagverktyg är inga momentverktyg. Förbindningar som ska dras till angivna moment måste kontrolleras med en momentmätare efter åtdragning med slagverktyg.
- Detta verktyg är ej avsett att användas i explosiv atmosfär.
- Detta verktyg är ej isolerat mot elektrisk chock.
- Undvik att andas in skadligt damm som kan uppstå vid arbete med verktyget:

Vissa typer av damm som uppstår vid slipning, sågning, borrhning och andra liknande aktiviteter innehåller ämnen som orsakar cancer, födelseskador och andra reproducerbara skador. Exempel på sådana kemikalier är:

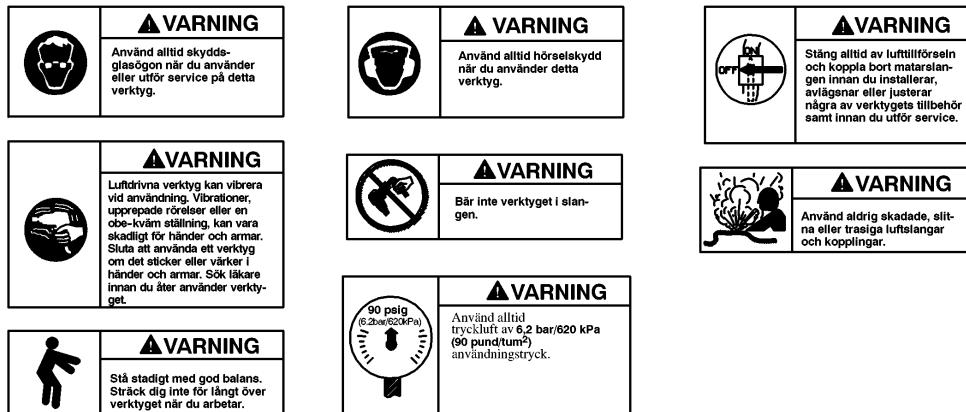
- bly från blybaserade lackfärgar.
- kristallint kisel från tegelstenar, cement och andra murningsprodukter.
- arsenik och krom från impregnerat virke. Hälsofariken på grund av denna exponering varierar, beroende på hur ofta du utför dessa arbeten. Minska din exponering för dessa kemikalier genom att arbeta i välventilerade utrymmen och med godkänd säkerhetsutrustning, till exempel andningsskydd med specialfilter för mikroskopiska partiklar.

OBS!

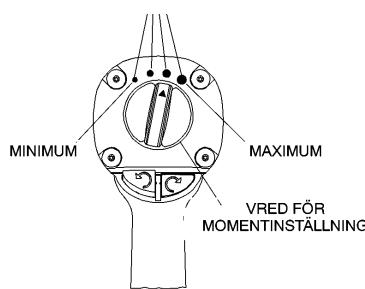
Om andra reservdelar än de från FACOM används, kan detta medföra en säkerhetsrisk, minskad verktygsprestanda och ett ökat servicebehov. Det kan dessutom få till följd att alla garantier blir ogiltiga.

Reparationer får endast utföras av legitimerad, utbildad personal. Rådfråga närmaste legitimerade FACOM servicecenter.



IDENTIFIERING AV VARNINGSETIKETTER** VARNING****UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA FÖLJANDE VARNINGAR KAN MEDFÖRA PERSONSKADA.****ANVÄNDA MOMENTINSTÄLLNINGEN**** VARNING**

Luftdrivna skruvdragare är inte försedda med momentstyrning. Fästelement med speciella krav på åtdragningsmoment måste kontrolleras med lämplig momentmätning utrustning sedan de har dragits åt med luftdrivna skruvdragare.

**MODELL NK.2000
MOMENTINSTÄLLNINGSSYSTEM****INDIKATORER FÖR MOMENTINSTÄLLNING**

(Bild. TPD1339)

Skruvdragare modell NK.2000 med hammarmekanism är försedda med ett momentinställningssystem som gör att operatören kan ställa in fyra olika utmoment. Inställningarna sträcker sig från minimi- till maximimoment för åtdragning.

Luftdrivna skruvdragare arbetar alltid vid maximalt moment för losdragning, oberoende av momentinställningen för åtdragning.

 VARNING

De fyra momentinställningsindikatorerna som anger ökande utmoment på hammarhusets baksida är endast referensvärden och anger INTE något specifikt moment. Minimiinställningen anger det lägsta utmomentet, de två mellersta inställningarna anger mellanhöga moment och den högsta inställningen maximalt utmoment.

Utmomentet kan minskas ytterligare i både fram- och backriktningen med hjälp av den ställbara ventilen. Tryckluftsystem med otillräckligt matningstryck kan påverka alla momentinställningar.

INNAN VERKTYGET ANVÄNDS**SMÖRJNING****FACOM NS.557**

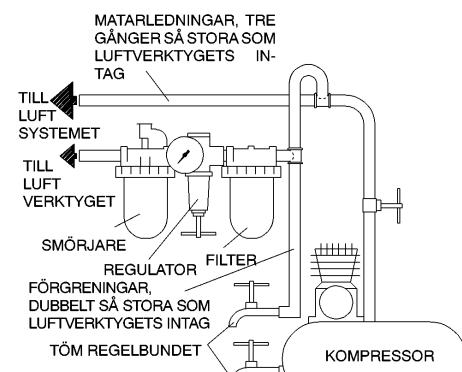
Använd alltid tryckluftsmörjare med dessa verktyg.
Vi rekommenderar följande enhet som filtersmörjaregulator:

FACOM N.558 D

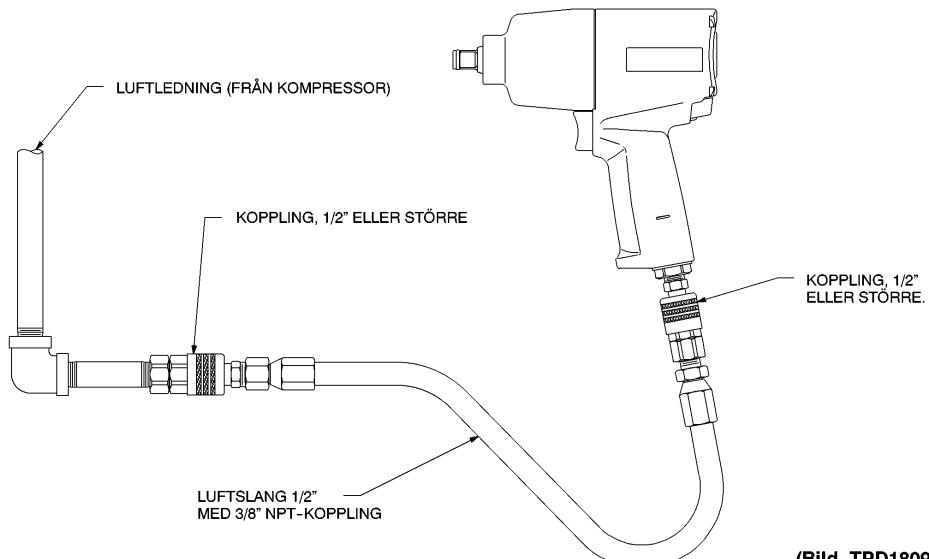
Efter varje åtta timmars drift, om inte en tryckluftsmörjare används, skall luftslangen kopplas loss och ca. 1-1/2 cm³ olja sprutas in i intagsbussningen (14).
Efter varje 48 timmars drift, eller i enlighet med vad erfarenheten säger, skall oljekammarpropren (48) avlägsnas och slagmekanismens oljekammare fyllas med rekommenderad olja **FACOM NS.557**.

OBS!

Inga av detta verktygs icke-metalliska ytor får märkas med kundens identifieringskod. Detta kan medföra att verktygets funktion påverkas.



(Bild. TPD905-1)



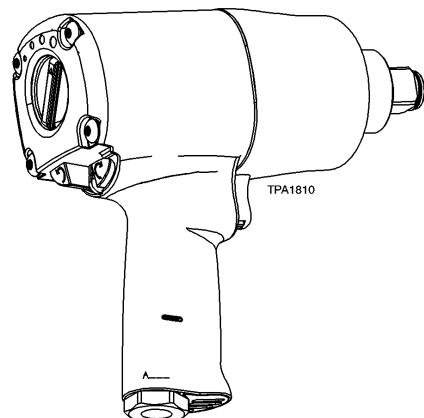
(Bild. TPD1809)

INNAN VERKTYGET ANVÄNDS**SPECIFIKATIONER**

Modell	Handtag	Fyrkantstapp tum	Fri hastighet	Rekommenderat momentområde	
				Framåt ft.lbs (Nm)	Bakåt ft.lbs (Nm)
NK.2000	Pistogrepp	3/4	1 175	200-900 [1100 max] (271-1220 [1492 max])	200-900 [1200 max] (271-1220 [1627 max])

Modell	*Ljudtrycksnivå dB(A)	◆Vibrations- nivå
	Tryck	Effekt
NK.2000	102,9	115,9

- Testad i enlighet med PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Testad i enlighet med ISO 8662-7 belastad
med friktionsbroms till 9 varv/min

**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi **FACOM S.A.** 6/8, Rue Gustave Eiffel - 91423 Morangis Cedex France
intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten,

Mutterdragare, modell NK.2000

som detta intyg avser, uppfyller kraven i **98/37/EC** Direktiven.

Genom att använda följande principstandard: **ISO 8662, PNEUROP PN8NTC 1.2**

Serienummer, mellan: (2001 ⇒) X XX XXXX X ⇒

C. DEY

Auktoriserade personers och underskrift

Januari 2002
Datum

OBS!**SPARA ANVISNINGARNA. FÅR EJ FÖRSTÖRAS.**

Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas,
samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

NK.2000

N



ADVARSEL

**INNEHOLDER VIKTIGE SIKKERHETSINFORMASJONER.
LES DENNE INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN FØR VERKTØYET TAS I BRUK.**

**DET ER ARBEIDSGIVERENS PLIKT Å GI INFORMASJONENE I DENNE
INSTRUKSJONSBOKEN TIL BRUKEREN.**

**ALVORLIGE PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR
TATT TIL FØLGE.**

FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY

- Bruk, inspiser og vedlikehold alltid dette verktøyet i følge eksisterende lokale og nasjonale forskrifter for håndholdt trykkluftverktøy.
- Av sikkerhetsensyn og for delenes ytelse og varighet skal dette verktøyet brukes med et arbeidstrykk på 6,2 bar/620 kPa (90 psig) ved inngangen, og en med slange med en indre diameter på 13 mm (1/2").
- Steng alltid av lufttilførselen og koble fra lufttilførselslangen før installering, fjerning eller justering av tilbehør, eller før vedlikehold blir utført på dette verktøyet.
- Bruk ikke en skadet, sprukket eller slitt luftslang/kobling.
- Sørg for at alle slanger og koblinger er av riktig størrelse og er tette. Se tegning TPD905-1 for et typisk koblingsarrangement.
- Bruk alltid ren, tørr luft og et arbeidstrykk 90 psig. Støv, etsende gasser og/eller for mye fuktighet kan ødelegge motoren på et trykkluftverktøy.
- Smør ikke verktøyene med brennbare eller ustabile vesker som parafin, diesel eller flybensin.
- Ikke fjern noen merkelapper. Skift ut eventuelle skadede merkelapper.
- Det anbefales å bruke en forsterket slange. En kopling direkte på luftintaket øker verktøyets omfang og reduserer manøvreringsevnen.
- Bruk alltid verktøyet med en lufttilførsel-slang med en indre diameter på 10mm. For maksimum ytteevne bør koplingen på veggen være en størrelse større enn koplingen som benyttes på verktøyet. Koplingen som er nærmest verktøyet bør ikke være mindre enn den riktige størrelsen på lufttilførsel-slangen.

BRUK AV VERKTØY

- Bruk alltid vernebriller under arbeid med eller vedlikehold av dette verktøyet.
- Bruk alltid hørselvern under arbeid med dette verktøyet.
- Hold hender, løse klær og langt hår unna rotasjonsdelen på verktøyet.
- Vær oppmerksom på innstillingen av reverseringsknappene eller -mekanismen før verktøyet tas i bruk, slik at man er klar over i

hvilkven retning verktøyet roterer når man bruker trottelen.

- Forutse, og vær forberedt på plutselige bevegelsesforandringer ved oppstart og bruk av ethvert trykkluftverktøy.
- Hold kroppen i en balansert og fast stilling. Len deg ikke for langt forover under bruken av dette verktøyet. Høye reaksjonsmomenter kan forekomme ved lavere lufttrykk enn det som er anbefalt.
- Verktøyets aksel kan fortsette å rotere en kort stund etter trottelen er frigjort.
- Trykkluftverktøy kan vibrere under bruk. Vibrasjon, gjentatte bevegelser eller ubekjemmede stillinger kan være skadelig for hender og armer. Stans bruken av ethvert verktøy ved uebhag, stikkende følelser eller hvis du får smerten. Søk råd fra lege før videre arbeid gjennomtatt.
- Bruk tilbehør som er anbefalt av FACOM.
- Bare benytt kraftpiper og tilbehør. Ikke bruk piper (krom) eller tilbehør.
- Muttertrekkere er ikke momentnøkler. Tilkoplinger som trenger spesielt dreiemoment må sjekkes med et momentmeter etter at de er montert med en muttertrekkere.
- Dette verktøyet er ikke beregnet til bruk på steder der det er fare for eksplosjon.
- Dette verktøyet er ikke isolert mot elektriske støt.
- Unngå eksponering for helsefarlig støv og partikler ved bruk av el- og trykkluftverktøy:

Enkelte typer støv fra pussing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som er kjent for å forårsake kreft, fødselsskader eller andre forplantningsskader. Her er noen eksempler på disse kjemikaliene:

- bly fra blyholdig maling
- krystallinsk silisiumoksid fra murstein og sement og andre murprodukter, og
- arsen og krom fra kjemisk behandlet treslast.

Din risiko når det gjelder slik eksponering varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne typen arbeid. Slik reduserer du eksponeringen for slike kjemikalier: Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen, og bruk godkjent verneutstyr som støvmasker spesielt konstruert for å filtrere bort mikroskopiske partikler.

MERK

Bruk av andre deler enn originale FACOM reservedeler kan føre til sikkerhetsrisiko, redusert verktøyttelse og økt vedlikehold, og vil føre til at garantien blir ugyldig.

Reparasjoner bør bare utføres av autorisert personell. Konsulter nærmeste autoriserte FACOM servicesenter.

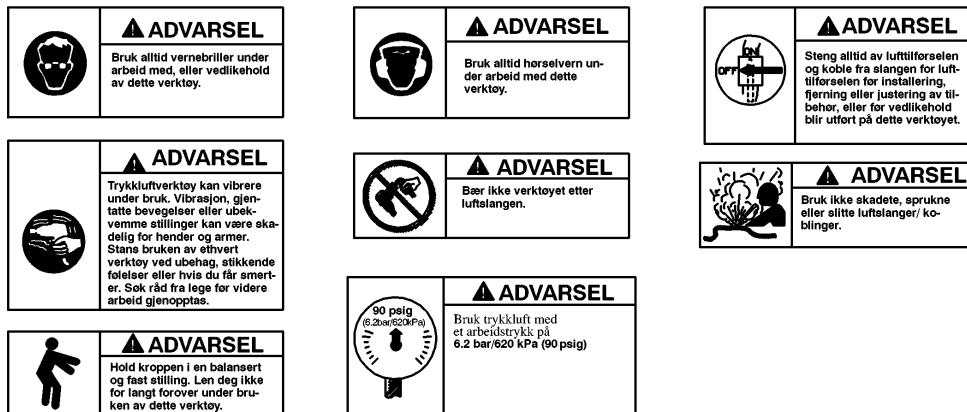
FACOM®



VARSELSYMBOLER

! ADVARSEL

ALVORLIGE PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR TATT TIL FØLGE.



BRUK AV SYSTEMET FOR EFFEKTONTROLL

! ADVARSEL

Luftskrunøkler er ikke verktøy med momentkontroll. Festeelementer med spesielle momentkrav må sjekkes med et passende redskap for momentmåling etter installasjon med en luftskrunøkkel.

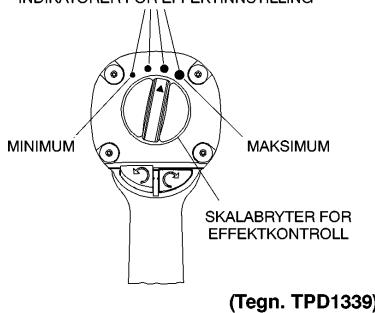
Modellene NK.2000 hamrende muttertrekkere har et innebygget system for effektontroll som gjør at brukeren kan velge fire innstillinger for utgangseffekt. Disse innstillingene går fra minimum utgangseffekt til maksimum utgangseffekt bare i retning forover. **Luftskrunøkkelen vil alltid virke med maksimum utgangseffekt i revers, uansett hvilket nivå man har valgt for utgangseffekt.**

! ADVARSEL

De fire indikatorene av tiltagende størrelse for effektinnstilling på baksiden av maskinhuset, som indikerer økende nivå for utgangseffekt, er kun ment som referanse og viser IKKE en spesiell utgangseffekt. Den minste effektinnstillingen angir minimum utgangseffekt, de to midtre effektinnstillingene angir middels utgangseffekt, og den største effektinnstillingen angir maksimum utgangseffekt. Utgangseffekten kan reduseres videre i forover og revers ved bruk av den variable pådragsventilen. Lufttilførselsystemer som ikke leverer tilstrekkelig lufttrykk kan påvirke utgangseffekten ved alle innstillinger.

MODELL NK.2000 SYSTEM FOR EFFEKTONTROLL

INDIKATORER FOR EFFEKTINNSTILLING



FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY

SMØRING



FACOM NS.557

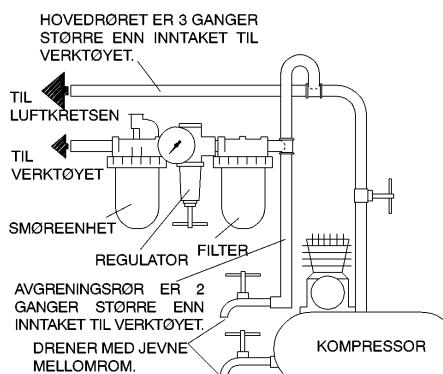
Bruk alttid en smerekanne sammen med disse verktøyene.
Vi anbefaler følgende filter-smøre-regulator enhet: **FACOM N.558 D**

Etter 8 timers bruk, hvis ikke et smerekappat er brukt, koble fra luftslangen og fyll på ca. 1-1/2 cc olje inn i inntaksbølingen (14).

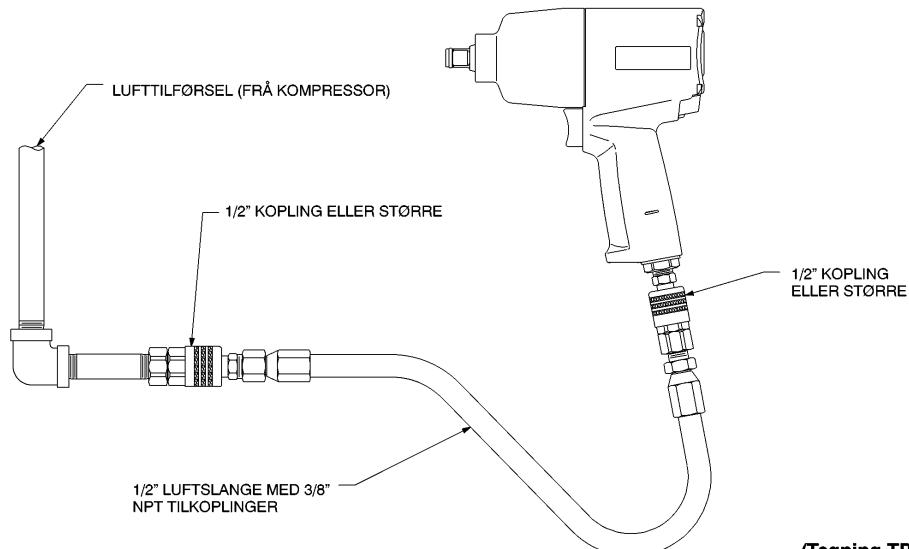
Etter hver 48 timers bruk, eller som erfaring tilslør, fjern pluggen på oljereservaret (48) og fyll reservaret for hammermekanismen med den anbefalte olje **FACOM NS.557**.

OBS

Sett ikke noe kundeidentifikasjoner på noen del av dette verktøyet som ikke er metall. Hvis det gjøres kan dette virke inn på ytelsen av verktøyet.



(Tegning TPD905-1)



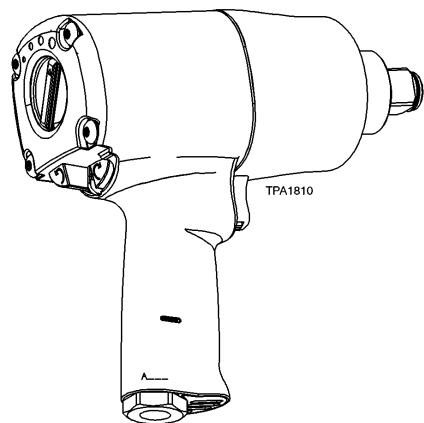
(Tegning TPD1809)

FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY**SPESIFIKASJONER**

Modell	Type håndtak	Firkant tapp	Fri hastighet	Anbefalt momentområde	
				Forover ft-lb (Nm)	Revers ft-lb (Nm)
NK.2000	Pistolgrep	3/4"	1.175	200-900 [1100 maks] (271-1220 [1492 maks])	200-900 [1200 maks] (271-1220 [1627 maks])

Modell	▪ Lydnivå dB (A)		♦ Vibrasjons-nivå
	Trykk	Effekt	m/s ²
NK.2000	102,9	115,9	5,9

- Testet i henhold til PNEUROP PN8NTC1.2
- ♦ Testet til ISO8662-7 belastet med friksjonsbrems til 9/RPM

**KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi **FACOM S.A.** 6/8, Rue Gustave Eiffel - 91423 Morangis Cedex France
erklærer på ære og samvittighet at produktet,

Modell NK.2000 muttertrekker

som denne erklæringen omfatter, oppfyller bestemmelsene i **98/37/EC** direktivene
ved bruk av følgende prinsipielle standarder: **ISO 8662, PNEUROP PN8NTC 1.2**
Serienr.: (2001 ⇒) X XX XXXX X ⇒

C. DEY

Navn og underskrift til autoriserte personer

Januar 2002
Dato

MERK**OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE. ØDELEGG DEM IKKE.**

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert,
rensjert for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

NK.2000

(FIN)



VAROITUS

**OHJEISSA ON MUKANA TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA.
LUE TÄMÄ OHJEKIRJA ENNENKUIN ALAT KÄYTÄÄ TYÖKALUA.
TYÖNANTAJAN VELVOLLISUUS ON SAATTAA TÄMÄ
OHJEKIRJA TYÖNTEKIJÖIDEN TIETOON.**

SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN.

TYÖKALUJEN KÄYTTÖÖNOTTO

- Käytä, tarkasta ja huolla tätä työkalua aina kaikkien käiskäyttöisiin ilmanpaineella toimivien työkaluihin liittyvien säännösten mukaisesti (Työturvallisuuslaitoksen määräykset yms.)
- Käytä työkalun käytössä turvallisuusyistä ja osien parhaan toiminnan jakestavyysen vuoksi korkeintaan 6,2 baarin (620 kPa) paineilmalla sisähalkaisijaltaan 13 mm (1/2") syöttöletkun sisään tullossa.
- Kytke paineilma aina pois päältä ja irroita paineilmaletkunnen kuin asennat, poistat tai säädät mitään tämän työkalun lisälaitetta tai ennen kuin alat huolata työkalua.
- Älä käytä vahingoittuneita, hankautuneita tai kuluneita paineilmaletkuja tai -liittimiä.
- Varmista, että kaikki paineilmaletkut ja -liittimet ovat oikeaan kokoon ja ne ovat tiiviisti kiinni. Katso kuvasta TPD905-1 kaaviota tavanomaisesta paineilmamaketykennästä.
- Käytä aina kuivaa ja puhdasta paineilmalla käyttöpaineella 6,2 baaria. Pöly, ruostehöyryt ja/tai liika kosteus saattavat vahingoittaa työkalun paineilmamootoria.
- Älä voitele työkalua tulenaroilla tai helposti haittuville nesteillä, kuten dieselöljyllä, kerosiinilla tai Jet-A-poltoaineella.
- Älä poista mitään työkalussa olevia tarroja. Vaihda vahingoittuneet tarrat.
- Suosittelemme käyttöön letkun tukilaitetta, joka estää letkuun kiertymästä mutkalle. Suoraan ilman sisääntuloaukkoon kytkeytyi liitinti lisää työkalun massaa ja vaikeuttaa työkalun käsittelyä.
- Mahdollisimman tehokkaan toiminnan varmistamiseksi seinään kiinnitetyn liittimen pitää olla kooltaan yhtä kokoa suurempi kuin työkaluun kytkeytyn liittimen. Työkalua lähimmäksi kytkeytyi liitin ei saa olla kooltaan asianmukaista ilmansyöttöletkun pienempi.

TYÖKALUN KÄYTÖTÖ

- Käytä aina suojailejasa työkalua käytäessäsi tai huoltaessasi.
- Käytä aina kulosuojaimia työkalua käytäessäsi.
- Pidä kädet, irtonaanvaatetus ja hiukset loitolla työkalun pyörivästä päästä.
- Ota huomioon suunnanvaihtopainikkeiden tai mekanismien asento ja pyörimissuunta ennen työkalun käynnistämistä.

- Ennakoi ja varo työkalun käynnityksen ja käytön aikana työkalun liikkeiden ja voimien äkkinaisia muutoksia.
- Seiso tukevassa asennossa hyvässä tasapainossa. Älä kurkota käytäessäsi työkalua. Työkalun saattaa yllättää tulla voimakkaita väänöliikkeitä sekä suoositellulla ilmanpaineella että sitä pienemmällä paineella toimittaessa.
- Työkalun akseli saattaa pyöriä vielä hetken aikaa käynnistysvistusta irtipäästämisen jälkeenkin.
- Paineilmayökalut voivat tärristä toimiessaan. Tärinä, toistuvat liikesarjat tai epämäillytävät asennot saattavat olla vahingollisia käsillesi ja käsivarsillesi. Lopeta työkalun käytöö, jos alat tuntea kihelmointia ja kipua. Käännä lääkärin puoleen ennen kuin jatkat työkalun käytöö.
- Käytä FACOM suosittelemia lisälaitteita.
- Käytä ainostaan iskutyökaluihin tarkoitettuja hylyjä ja lisäosia. Älä käytä käsityökaluihin tarkoitettuja (kromattuja) hylyjä ja lisäosia.
- Iskutyökalut eivät ole momenttityökaluja. Liitokset, jotka vaativat tiettyä kiristysvääntömomenttia tulee tarkastaa momenttiavaimella iskutyökalulla tehdyn esikiristyksen jälkeen.
- Tämä työkalu ei ole suunniteltu käytettäväksi räjähdyssalitissa ympäristöissä.
- Tämä työkalu ei ole eristetty sähköiskujen varalta.
- Vältä altistuminen haitalliselle pölylle ja hiukkasille käytäessäsi koneita:

Hoittaessa, sahattaessa, porattaessa ja käsittelyessä muutten rakennusmateriaaleja vapautuu pöly, jonka sisältävien kemikaalien tiedetään aiheuttavan syöpää, syntymävikoja ja muita lisääntymishäiriöitä. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:

- lyijyperustaisista maalien lyijy
- silikaatti tiilistä, sementistä ja muista kivituotteista A
- aseeni ja kromi kemiallisesti käsittelystä puutarvarasta.

Alitustusriski vahitellee sen mukaan, kuinka usein tällaisista työtä tekee. Suojaudu tällaisilta kemikaaleilta työskentele hyvin tuuletetussa tilassa. Käytä hyväksyttyjä suojaimia, esimerkiksi polynäamareita, jotka on suunniteltu suodattamaan mikroskooppiset hiukkaset.

HUOMAA

Muiden kuin FACOM alkuperäisvaraosien käyttö saattaa johtaa vaaratilanteisiin, heikentyneisiin työkalun suoritusvaroihin, kasvavaan huollontarpeeseen ja se saattaa mitätöidä kaikki takuut.

Ainostaan valtuutetun, koulutetun henkilöstön tulisi korjata työkalua. Lisätietoja saat lähimästä FACOM merkkihuoltokeskuksesta.

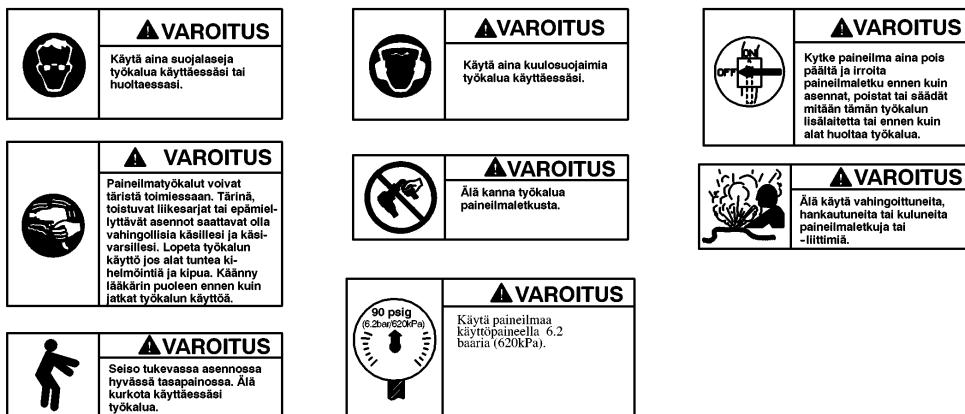
FACOM®



VAROITUSTARROJEN TULKINTAOHJEITA

▲ VAROITUS

SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN.



TEHONSÄÄTÖJÄRJESTELMÄN KÄYTTÄMINEN

▲ VAROITUS

Ilmakäytöiset väintimet eivät ole momenttiavaimia. Kun kiinnike edellyttää tiettyä momenttia, se on tarkastettava sopivalla mittavälilineellä, kun kiinnike on asennettu ilmatyökalulla.

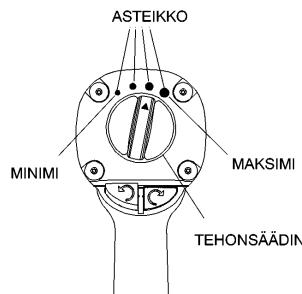
Iskevissä väintimissä NK.2000 on tehonsäätöjärjestelmä. Työkalun käyttäjä voi valita neljä eri tehoasetusta. Säätöalue ulottuu minimitehosta maksimitehoon käytettäessä työkalua normaaliliin suuntaan. Taaksepäin käyvä työkalu toimii aina täydellä teholla säätimen asennosta riippumatta.

▲ VAROITUS

Kotelon takapään merkinnät vastaavat vain kasavia tehoja. Ne EIVÄT ilmaise tiettyä tehoa. Pienin merkki vastaa pienintä tehoa, kaksi keskimmäistä keskisuuria tehoja ja suurin merkki maksimitehoa.

Tehoa voidaan pienentää kummassakin käytäsuunnassa käyttämällä säätöventtiiliä. Ilmansäätöjärjestelmän riittämätön paine voi vaikuttaa tehon kaikissa asennoissa.

TEHONSÄÄTÖJÄRJESTELMÄT NK.2000



(Kuva TPD1339)

TYÖKALUN KÄYTÖÖNOTTO

VOITELU

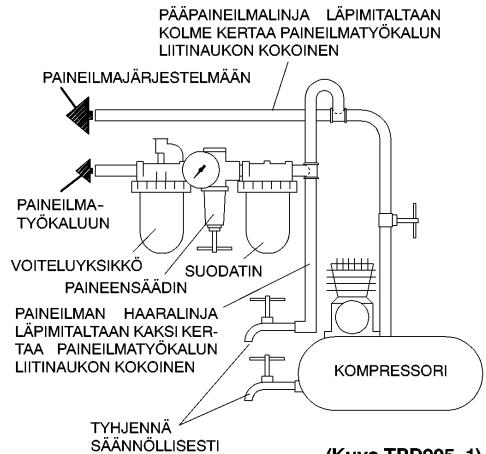


FACOM NS.557

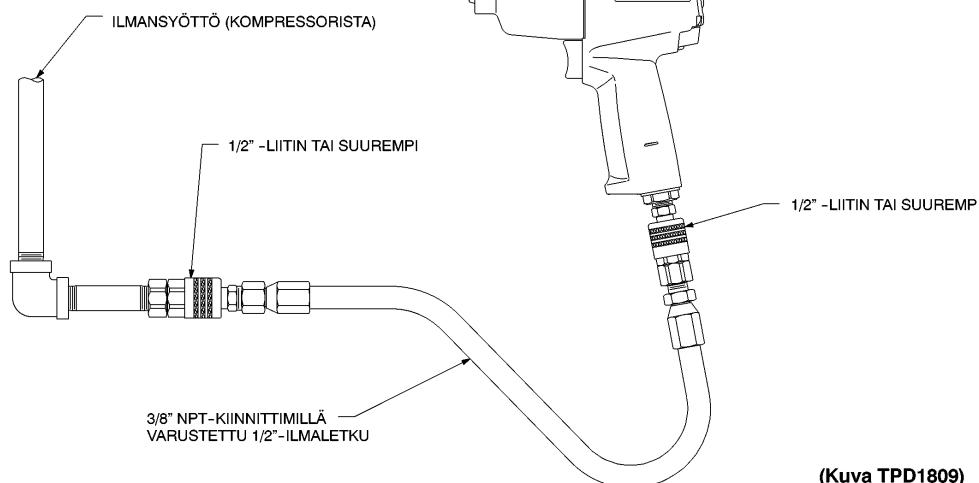
Käytä aina paineilmavoitelua työkalujen yhteydessä.
Suosittelemme seuraavissa suodatin-voitelu-paineensäätiö-yhdistelmästä: **FACOM N.558 D**
Jos et käytä paineilmavoitelua, irrota paineilmaletku ja ruiskuta noin 1-1/2 cm³ öljyä tulioaukon pustaan (14) aina kahdeksan käytötunnin välein.
Irrota öljytilan ikumekanismin öljytila suosittelulla öljyllä aina 48 käytötunnin välein tai käyttökemukseksi perusteella aina tarvittaessa **FACOM NS.557**.

VAROITUS

Älä tee mihinkään tämän työkalun epämetsallisista materiaaleista valmistettuun pintaan merkintöjä (esim. syövytetty tai kaiverrettu asiakastunukset). Tällaisilla merkinnöillä saattaa olla vaikutus työkalun suoritusarvoihin.



(Kuva TPD905-1)



(Kuva TPD1809)

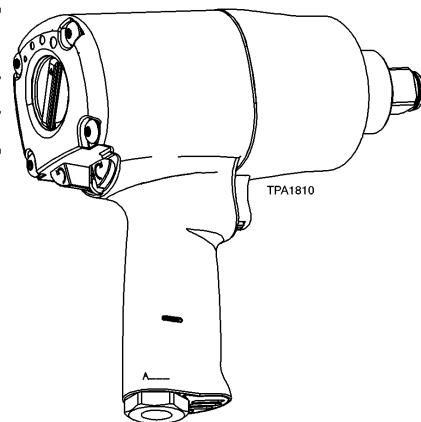
TYÖKALUN KÄYTÖÖNOTTO

ERITTELY

Malli	Kädensijaty-yppi	Vääntö	Iskuja/mi-nuutti	Suositeltu vääntömomenttialue	
				Eteenpäin ft-lb (Nm)	Taaksepäin ft-lb (Nm)
NK.2000	Pistooli	3/4" neliö	1 175	200-900 [1100 maks] (271-1220 [1492 maks])	200-900 [1200 maks] (271-1220 [1627 maks])

Malli	■ Äänenvoimakkuustaso dB (A)		◆ Värinä
	Paine	Teho	
NK.2000	102,9	115,9	5,9

- Testattu PNEUROP PN8NTC1.2:n vaatimusten mukaisesti
- ◆ Koestettu ISO8662-7 mukaisesti kuoritettuna kitkajarrulla 9 1/min saakka.



VAKUUTUS NORMIEN TÄYTÄMISESTÄ

Me **FACOM S.A.** 6/8, Rue Gustave Eiffel - 91423 Morangis Cedex France
vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siltä, että tuote

NK.2000 sarjan iskeväät mutterinvääntimet

johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä **98/37/EC**

esitettyt vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: **ISO 8662, PNEUROP PN8NTC 1.2**
Sarjanumerot: (2001 ⇒) X XX XXXX X ⇒

C. DEY

Autorisoitunut henkilön nimi ja asema

Tammikuu 2002
Pilvällys

HUOMAA
SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET. ÄLÄ TUHOA NIITÄ.

Kun tämä työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.

NK.2000



Α ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
ΑΥΤΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ**

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.
ΕΙΝΑΙ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΔΟΤΗ ΝΑ ΘΕΣΕΙ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΥΠ' ΟΨΙΝ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ.**

**Η ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ
ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.**

ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

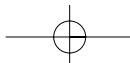
- Πάντοτε να χειρίζεστε, να επιθεωρείτε και να συντηρείτε το εργαλείο αυτό σύμφωνα με όλους τους κανονισμούς (τοπικούς, περιφερειακούς, κρατικούς) που προδιαλογίζουν την κατάλληλη χρήση των εργαλείων αέρος χειρός.
- Για νην ασφαλεία, βέλτιστοι υποδομοί και για μερός διάρκεια λοής των διαφόρων έξαρτημάτων, από το εργαλείο πρέπει να συνδέσει σε τροφοδοσία τετευμένη αρά 90 psig (6,2 bar/620 kPa) στην είσοδο, κατά την λειτουργία και με εύκαπτο σώληνο παροχής αέρος με εσωτερική διάμετρο 1/2" (13 χλ.).
- Εσωτερική διάμετρο σκούληκον παροχής αέρος σέρος.
- Διακόπτετε πάντα την παροχή αέρου και αποστρέψτε το σωλήνα παροχής αέρος πριν την τοποθέτηση, αφάρεστη ή ρυθμιστή οποιουδήποτε εξωτικής αύτον το εργαλείο, ή πριν την εκτέλεση οποιαδήποτε συντηρησης ο αντίτοτον.
- Μη χρησιμοποιούστε σωλήνες και προσωρινήματα με ζημιά, ξερτημένα ή φθαρμένα.
- Βέβαιωστείτε ότι οι σωλήνες και τα προσωρινήματα έχουν τη σωστή μέγεθος και είναι στερεά ασφαλίσμενά. Βλέπετε σχ. TP905-1 για μια τιμή διαδικασίας σωλήνωσης.
- Χρησιμοποιούστε πάντα καθώς, ξηρό αέρα μεγάλης πίεσης 90 psig. Η σύστημα οι διαφορετικές αναθυμάσεις και/ή η υπερβολική υγρασία μπορούν να καταστρέψουν τον αεροσαντιρίφρο ενός εργαλείου αέρος.
- Μη λιπαντείτε το εργαλείο με ενθύλεκτα ή πτητικά υγρά όπως η κηροζίνη, το ντιζέλ ή καύσιμο έξετ.
- Μη αφαιρείτε οποιαδήποτε πινακίδες. Αντικαταστήστε οποιαδήποτε κατεστραμμένη πινακίδα.
- Η χρήση ενός επάνω για τον σωλήνα συνιστάται. Ενας ζευκτήρας (κόπτερ) συνδεδεμένος κατ' ευθείαν στην εισαγωγή αέρος αυξάνει τον ογκό του εργαλείου και ελαττώνει την εγκυρότητά του.
- Πάντα λειτουργείτε το εργαλείο αυτό με 3/8" (10 χλ.) εσωτερική διάμετρο σωλήνος παροχής αέρος. Για μέγιστη απόδοση, ο ζευκτήρας (κόπτερ) στον τοίχο θα πρέπει να είναι ένα μέγεθος μεγαλύτερος από τον ζευκτήρα (κόπτερ) που χρησιμοποιείται στο εργαλείο. Ο ζευκτήρας κοντιστέα στο εργαλείο δεν θα πρέπει να είναι μικρότερος από το κατάλληλο μέγεθος του σωλήνα παροχής αέρα.

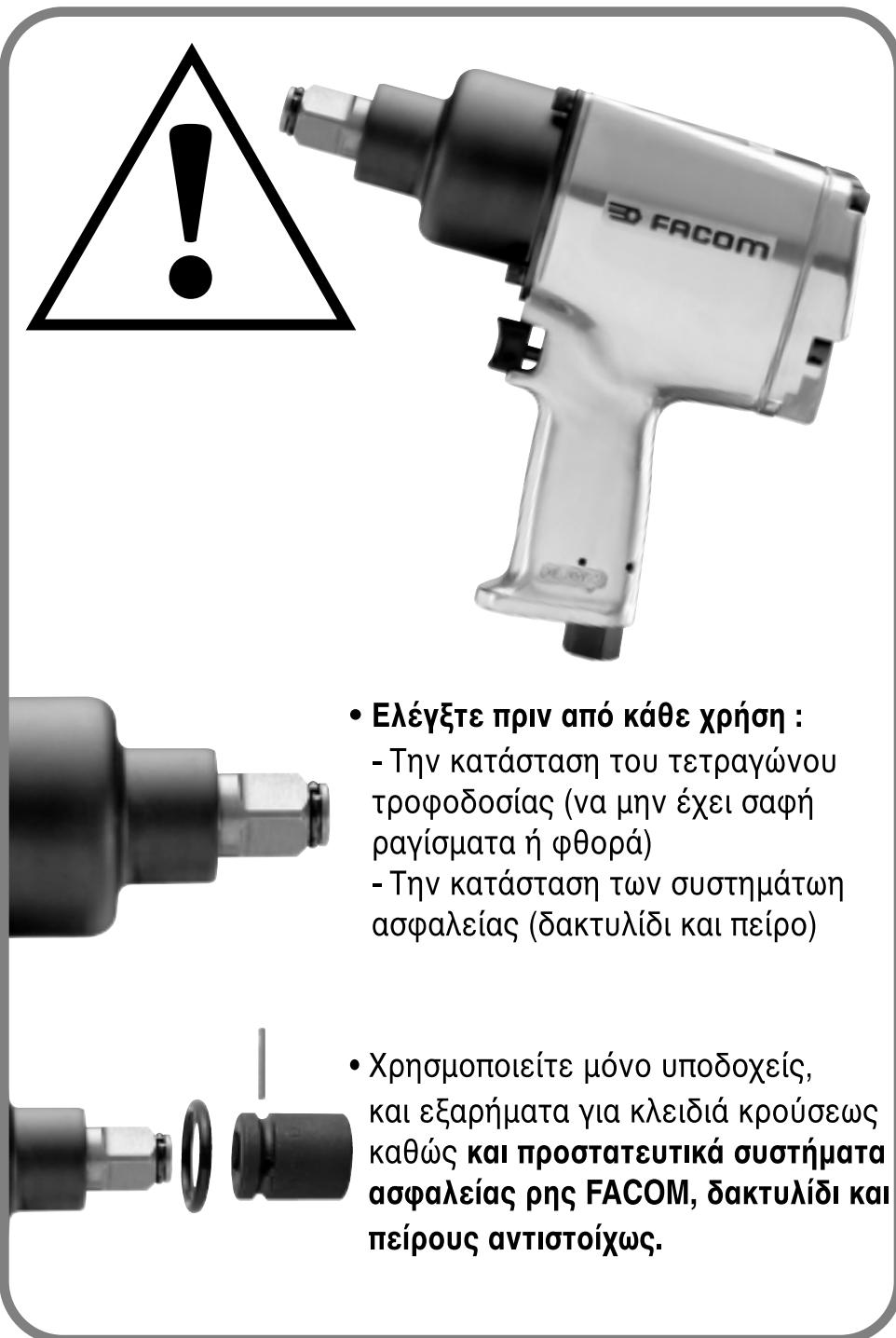
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- Φοράτε πάντα προστατευτικά των ματών όταν λειτουργείτε ή εκτελείτε συντηρησή αυτού του εργαλείου.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά αιχμής όταν λειτουργείτε αυτό το εργαλείο.
- Κρατάτε τα χέρια σας, χαλαρώντας ενδύματα και μακριά μαλλιά σε απόσταση από την άκρη περιστροφής του εργαλείου.
- Παρατηρήστε τη θέση των πλήκτρων ή του μηχανισμού της οπισθέτη πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, προκειμένου να γνωρίζετε τη φορά περιστροφής όταν χειρίζεστε το πεντάλ κίνησης.
- Προβλέψτε και να είστε έτοιμοι για τις ξαφνικές αλλαγές στην κίνηση κατά το ξεκίνημα και τη λειτουργία κάθε μηχανοκίνητου εργαλείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση άλλων εκτός των αυθεντικών ανταλλακτικών της FACOM μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο για την ασφάλεια, να επφέρει μείωση της απόδοσης του εργαλείου και επανήση της συντηρησης και ενδέχεται να ακυρώσει όλες τις εγγυήσεις. Οι εποκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο εκπαίδευμένο προσωπικό. Συμβουλευτείτε το πλησιέστερο σας Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης (Servicenter) της FACOM.





ΑΝΑΓΝΩΡΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΠΙΝΑΚΙΔΩΝ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

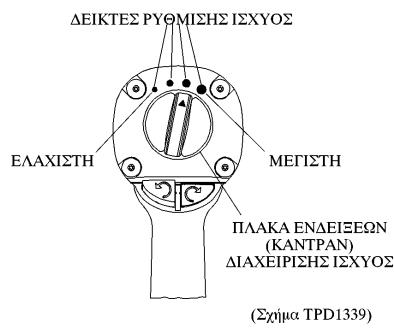
 ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Φοράτε πάντα προστατευτικά μανίκια όταν λειτουργείτε ή εκπλένετε συντήρηση αυτού του εργαλείου.	 ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Φοράτε πάντα προστατευτικά ανοιξιές όταν λειτουργείτε αυτό το εργαλείο.	 ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διακόπτετε πάντα την παροχή αερού και αποσυνδέτε το οιώλην παροχής αερού πριν την τοποθετηθεί, αφαίρεση ή άθμωση υποστοιχίων έξαρτημάτων σ' αυτό το εργαλείο, ή πριν την εκπλένετε υποκαθίστατε συντήρησης σ' αυτό το εργαλείο.
 ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλα τα μηχανικά της εργαλεία δυνατόν να κραδαίνονται κατά τη χρήση τους. Κραδασμοί, επαναλαμβανόμενες αντίστοιχες και αφούς θέτεις δυνατόν να προκαλέσουν βαριά τραύματά σε ράψιμον τους. Επισημαντείτε τη γρήγορη καθε εργαλείου αν αισθανθείτε στεναγμός, πουβλίζετε ή πόνο. Ζήτηστε ιατρική αποβολισμή πριν επαναλάβετε τη γρήγορη.	 ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μη μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το οιώλην.	 ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μη χρησιμοποιήστε κατευθείαν στραμματούς, λειωμένους ή φθορισμένους οιώληνες και προσούρηματα.
 ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διατηρείτε το σώμα σας σε στάση υπορροής και στοθερό. Μην υπερβιβάνετε τη θέση υπορροής όταν λειτουργείτε αυτό το εργαλείο.	 ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χρησιμοποιήστε πεπτομένο αέρα με πίεση λειτουργίας 6,2 bar (620Pa).	

ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΙΣΧΥΟΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα Αερόκλειδα δεν είναι μηχανισμοί ελέγχου ροπής στρεψίφης. Συνδετήρες (Κοχλίες, Περικόχλια κ.λ.π) με ειδικές ανάγκες ροπής πρέπει να ελέγχονται με κατάλληλους μηχανισμούς μέτρησης ροπής μετά την τοποθέτηση τους με ενα αερόκλειδο.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΜΟΝΤΕΛΑ NK.2000



Τα Μοντέλα Κρουστικών Κλείδων NK.2000 έχουν ενσωματωμένο ένα σύστημα Διαχείρισης Ισχύος που επιτρέπει στον χειριστή να εκλέγει τέσσερις διαφορετικές ρυθμίσεις ισχύος. Αυτές οι ρυθμίσεις εκτείνονται από ελάχιστη παροχή ισχύος μέχρι την μέγιστη παροχή ισχύος μόνο στην εμπρόσθια περιοδοφή. Το Αερόκλειδο λειτουργεί πάντα σε μέγιστη ισχύ στην ανάστροφη περιστροφή, ασχέτως της εκλογής επιπλέον παροχής ισχύος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τέσσερις ενδείκτες ρύθμισης ισχύος προοδευτικά αυξανούμενον μεγέθους στο πίσω μέρος του κελύφους, δυνατείνουν αύξηση του επιπλέον ισχύος και είναι μόνο για αναφορά, ΔΕΝ προσδιορίζουν συγκεκριμένη παροχή ισχύος. Ο μικρότερος σε μέγεθος ενδείκτης προσδιορίζει ελάχιστη παροχή ισχύος, ο δύο ενδειάμεσοι ενδείκτες προσδιορίζουν μέσες παροχές ισχύος και ο μεγαλύτερος σε μέγεθος ενδείκτης προσδιορίζει μέγιστη παροχή ισχύος.

Η παρεχόμενη ισχύς μπορεί να ελλατωθεί περαιτέρω στην εμπρόσθια η στην ανάστροφη περιστροφή με την χρησιμοποίηση του μεταβλητού χειριστηρίου. Συστήματα παροχής αέρα που δεν παρέχουν επαρκή πίεση αέρα επηρεάζουν την παρεχόμενη ισχύ σε κάθε όγκυμα.

ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΛΙΠΑΝΣΗ



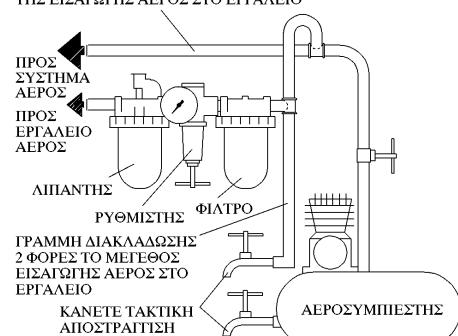
FACOM NS.557

Με αυτό το εργαλείο να χρησιμοποιείτε πάντα ένα λιπαντή γραμμής. Συνιστάται η χρήση της παρακάτω μανδάς φίλτρο-ρυθμιστής-λιπαντής: **FACOM N.558 D**. Μετά από 8 ώρες λειτουργίας, εκτός αν χρησιμοποιείται ένας λιπαντής γραμμής, αφαιρέστε το σωλήνα αέρα και βάλτε περίπου 1-1/2 επί λαδί στο δακτύλιο εκαδόν (14). Μετά από 48 ώρες λειτουργίας, ή αύμαξα με την περίοδο ασα, αφαιρέστε το πόμα (4B) του θαλάμου λαδού και γεμίστε το θάλαμο λαδού του μπλουζιού κρούσης με την ποιότητα λαδού που συνιστάται. Βάλτε 4 cc λαδός στον γραμμή **FACOM NS.557**.

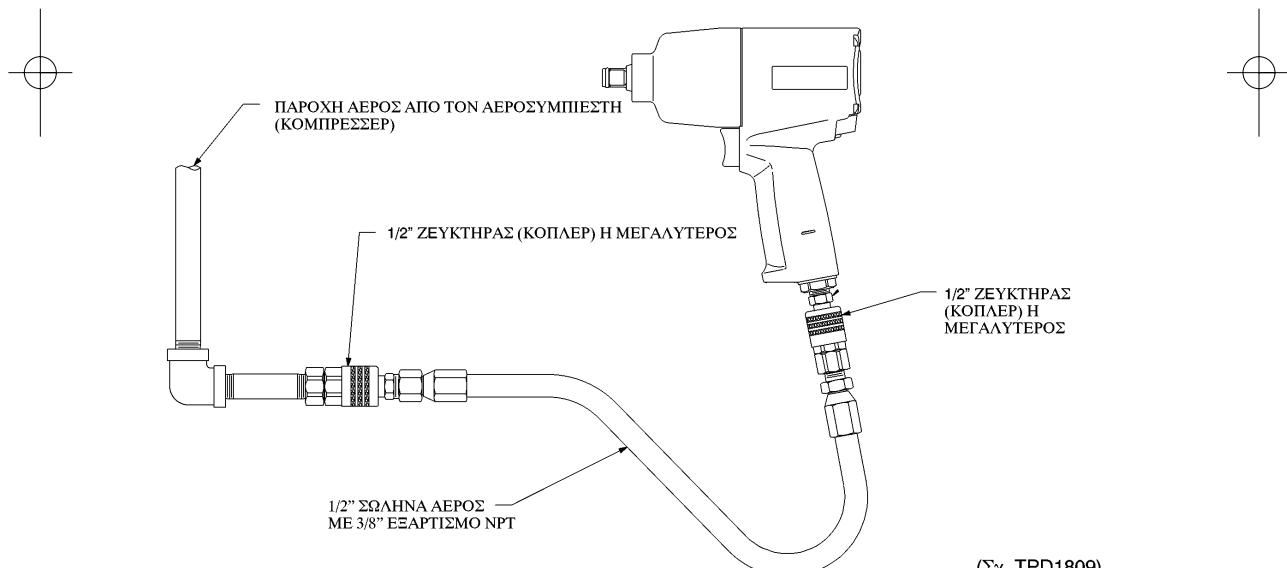
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη μαρκάρετε οποιαδήποτε μη μεταλλική επιφάνεια αυτού του εργαλείου με κωδικούς αναγνώρισης του πελάτη. Τέτοιες ενέργειες μπορεί να βλάψουν την απόδοση του εργαλείου.

ΚΥΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ 3 ΦΟΡΕΣ ΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΗΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΑΕΡΟΣ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ



(Σχ. TPD905-1)



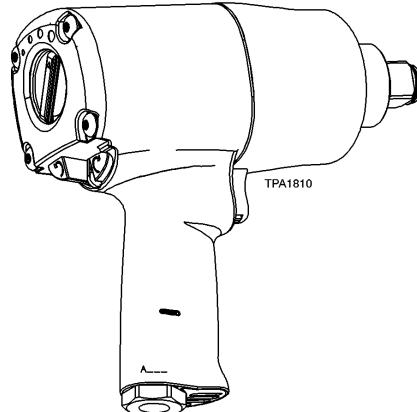
(Σχ. TPD1809)

ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

Μοντέλο	Τύπος Λαβής	Οδηγός	Ελεύθερη Ταχύτητα	Κλίμακα Θορύβου σε ντεσμπέλ	
				Περιστροφή ποδ. λιτ. (Nm)	Αναστροφή ποδ. λιτ. (Nm)
NK.2000	χειρόλαβή πιστολού	3/4"	1.175	200-900 [1100 μεγ.] (271-1220 [1492 μεγ.])	200-900 [1200 μεγ.] (271-1220 [1627 μεγ.])

Μοντέλο	■ Κλίμακα Θορύβου σε ντεσμπέλ		Επίτεδο Δονήσεων
	Πίεση	Ιοχός	m/s ²
NK.2000	102,9	115,9	5,9

- Έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με το PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Δοκιμάσθηκε σε ISO8662-1 φορτωμένο με πέδη τριβής σε 9 Στρ. Ανά Λεπτό

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Εμείς **FACOM S.A.** 6/8, Rue Gustave Eiffel - 91423 Morangis Cedex France

δηλώνουμε υπέυθυνη μας ότι το προϊόν:

Αερόκλειστο μοντέλο NK.2000

στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση συμμορφούσαι στις διατάξεις των οδηγών: **96/37/EC**

σύμφωνα με τα παρακάτω στάνταρ: **ISO 8662, PNEUROP PN8NTC 1.2**

Αύξιαν Αριθμός: (2001 ⇒) X XX XXXX X ⇒

C. DEY

Όνομα και υπογεγραφή του εξυποδεσμένου στάνταρ

Ιανουάριος 2002
Ηαρούρνια

ΠΡΟΣΟΧΗ**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΜΗΝ ΤΙΣ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΕΤΕ.**

Οταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση του εργαλείου, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των αντλλακτικών κατά ύλικό για να μπορέσουν να ανακυλωθούν.

BELGIQUE FACOM Belgique S.A/NV
LUXEMBOURG Weiheek 4
1930 Zaventem
BELGIQUE
Ø : (02) 714 09 00
Fax : (02) 721 24 11

DANMARK FACOM NORDEN A/S
FINLAND Navervej 16B
ISLAND 7451 SUNDS
NORGE DANMARK
SVERIGE Ø : (45) 971 444 55
Fax : (45) 971 444 66

DEUTSCHLAND FACOM GmbH
Postfach 13 22 06 
42049 Wuppertal
Otto-Wells-Straße 9
42111 Wuppertal
DEUTSCHLAND
Ø : (0202) 270 63 0
Fax : (0202) 270 63 50

ESPAÑA FACOM Herramientas SRL
PORTUGAL Polígono industrial de Vallecas
C/Luis 1º, s/n-Nave 95 - 2ºPl.
28031 Madrid
ESPAÑA
Ø : (00349) 17 78 21 13
Fax : (00349) 17 78 27 53

ITALIA USAG Gruppo FACOM
Via Volta 3
21020 Monvalle (VA)
ITALIA
Ø : (0332) 790 111
Fax : (0332) 790 602

POLSKA FACOM Oddział w Warszawie
ul. Marconi 9 m.3
02-954 Warszawa
POLSKA
Ø : (004822) 642 71 14
Fax : (004822) 651 74 69

NEDERLAND FACOM Gereedschappen BV
Kamerlingh Onnesweg 2
Postbus 134
4130 EC Vianen
NEDERLAND
Ø : (0347) 362 362
Fax : (0347) 376 020

SINGAPORE **FAR EAST** FACOM Tools FAR EAST Pte Ltd
15 Scotts Road
Thong Teck Building #08.01.02
Singapore 228218
SINGAPORE
Ø : (65) 732 0552
Fax : (65) 732 5609

SUISSE FACOM S.A./AG
ÖSTERREICH 12 route Henri-Stéphan
1762 Givisiez/Fribourg
MAGYARORSZAG
CESKA REP. SUISSE
Ø : (4126) 466 42 42
Fax : (4126) 466 38 54

UNITED KINGDOM **EIRE** FACOM-UK
Churchbridge Works Walsall Road
CANNOCK-STAFFORDSHIRE WS11 3JR
UNITED KINGDOM
Ø : (01922) 702 150
Fax : (01922) 702 152

UNITED STATES FACOM TOOLS Inc.
3535 West 47th Street
Chicago Illinois 60632
U.S.A.
Ø : (773) 523 1307
Fax : (773) 523 2103

FRANCE & **INTERNATIONAL** Société FACOM
6-8, rue Gustave Eiffel B.P.99
91423 Moranges cedex
FRANCE
Ø : 01 64 54 45 45
Fax : 01 69 09 60 93
<http://www.facom.fr>



En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14.